# TVCC71000
# TVCC71500



D Bedienungsanleitung

UK User manual

FR Manuel utilisateur

NL Gebruikershandleiding

DK Brugerhåndbog

Version 08/2011

(D)

**Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Produkt. Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Achten Sie hierauf, auch wenn Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben.**
**Heben Sie deshalb diese Bedienungsanleitung zum Nachlesen auf!**

Eine Auflistung der Inhalte finden Sie im Inhaltsverzeichnis mit Angabe der entsprechenden Seitenzahlen auf Seite 6.

(UK)

**These operating instructions belong with this product. They contain important information for putting it into service and operating it. This should be noted also when this product is passed on to a third party.**
**Therefore look after these operating instructions for future reference!**

A list of contents with the corresponding page numbers can be found in the index on page 22.

(FR)

**Ce mode d'emploi appartient à de produit. Il contient des recommandations en ce qui concerne sa mise en service et sa manutention. Veuillez en tenir compte et ceci également lorsque vous remettez le produit à des tiers.**
**Conservez ce mode d'emploi afin de pouvoir vous documenter en temps utile!**

Vous trouverez le récapitulatif des indications du contenu á la table des matières avec mention de la page correspondante á la page 38.

(NL)

**Deze gebruiksaanwijzing hoort bij dit product. Er staan belagrijke aanwijzingen in betreffende de ingebruikname en gebruik, ook als u dit product doorgeeft aan derden.**
**Bewaar deze hendleiding zorgvuldig, zodat u deze later nog eens kunt nalezen!**

U vindt een opsomming van de inhoud in de inhoudsopgave met aanduiding van de paginanummers op pagina 54.

(DK)

**Denne manual hører sammen med dette produkt. Den indeholder vigtig information som skal bruges under opsætning og efterfølgende ved service. Dette skal huskes også når produkter gives videre til anden part.**
**Læs derfor denne manual grundigt igennem også for fremtiden.**

Indholdet kan ses med sideanvisninger kan findes i indekset på side 70.

# Vandalensichere WD DNR Tag/Nacht Vario 650 TVL Außendomekamera




Version 08/2011

TVCC71000
TVCC71500

*Originalbedienungsanleitung in deutscher Sprache. Für künftige Verwendung aufbewahren!*

# Ⓓ Einführung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für den Kauf dieses Produkts.

**Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen, die entsprechenden Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller (www.abus-sc.com) hinterlegt.**

Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrenlosen Betrieb sicherzustellen, müssen Sie als Anwender diese Bedienungsanleitung beachten!

Lesen Sie sich vor Inbetriebnahme des Produkts die komplette Bedienungsanleitung durch, beachten Sie alle Bedienungs- und Sicherheitshinweise!



**Bei Fragen wenden Sie sich an ihren Facherrichter oder Fachhandelspartner!**

**Haftungsausschluss**

Diese Bedienungsanleitung wurde mit größter Sorgfalt erstellt. Sollten Ihnen dennoch Auslassungen oder Ungenauigkeiten auffallen, so teilen Sie uns dies bitte mit.
Die ABUS Security-Center GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung für technische und typographische Fehler und behält sich das Recht vor, jederzeit ohne vorherige Ankündigung Änderungen am Produkt und an den Bedienungsanleitungen vorzunehmen.
ABUS Security-Center ist nicht für direkte und indirekte Folgeschäden haftbar oder verantwortlich, die in Verbindung mit der Ausstattung, der Leistung und dem Einsatz dieses Produkts entstehen. Es wird keinerlei Garantie für den Inhalt dieses Dokuments übernommen.

## Wichtige Sicherheitshinweise

**Bei Schäden die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!**

**Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt jeder Garantieanspruch!**

**Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,**
**die folgenden Sicherheits- und Gefahrenhinweise dienen nicht nur zum Schutz Ihrer Gesundheit, sondern auch zum Schutz des Geräts. Lesen Sie sich bitte die folgenden Punkte aufmerksam durch:**

- Es sind keine für Sie zu wartenden Teile im Inneren des Produkts. Außerdem erlischt durch das Zerlegen die Zulassung (CE) und die Garantie/Gewährleistung.
- Durch den Fall aus bereits geringer Höhe kann das Produkt beschädigt werden.

Vermeiden Sie folgende widrige Umgebungsbedingungen bei Betrieb:

- Nässe oder zu hohe Luftfeuchtigkeit
- Extreme Kälte oder Hitze
- Direkte Sonneneinstrahlung
- Staub oder brennbare Gase, Dämpfe oder Lösungsmittel
- starke Vibrationen
- starke Magnetfelder, wie in der Nähe von Maschinen oder Lautsprechern
- Die Kamera darf nicht auf unbeständigen Flächen installiert werden.

Allgemeine Sicherheitshinweise:

- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen! Plastikfolien/-tüten, Styroporteile usw., könnten für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Die Videoüberwachungskamera darf aufgrund verschluckbarer Kleinteile aus Sicherheitsgründen nicht in Kinderhand gegeben werden.
- Bitte führen Sie keine Gegenstände durch die Öffnungen in das Geräteinnere
- Verwenden Sie nur die vom Hersteller angegebenen Zusatzgeräte/Zubehörteile. Schließen Sie keine nicht kompatiblen Produkte an.
- Bitte Sicherheitshinweise und Bedienungsanleitungen der übrigen angeschlossenen Geräte beachten.
- Überprüfen Sie vor Inbetriebnahme das Gerät auf Beschädigungen, sollte dies der Fall sein, bitte das Gerät nicht in Betrieb nehmen!
- Halten Sie die Grenzen der in den technischen Daten angegebenen Betriebsspannung ein. Höhere Spannungen können das Gerät zerstören und ihre Sicherheit gefährden (elektrischer Schlag).

Vergewissern Sie sich bei Installation in einer vorhandenen Videoüberwachungsanlage, dass alle Geräte von Netz- und Niederspannungsstromkreis getrennt sind.

Nehmen Sie im Zweifelsfall die Montage, Installation und Verkabelung nicht selbst vor, sondern überlassen Sie dies einem Fachmann. Unsachgemäße und laienhafte Arbeiten am Stromnetz oder an den Hausinstallationen stellen nicht nur Gefahr für Sie selbst dar, sondern auch für andere Personen.
Verkabeln Sie die Installationen so, dass Netz- und Niederspannungskreise stets getrennt verlaufen und an keiner Stelle miteinander verbunden sind oder durch einen Defekt verbunden werden können.

# Inhaltsverzeichnis

## 1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die vandalensichere 650 TVL Außendomekamera ist mit einem hochwertigen Bildaufnehmer ausgestattet. Sie dient zur Videoüberwachung in Verbindung mit einem Aufzeichnungsgerät oder einem Überwachungsmonitor.

Eine ausführliche Funktionsbeschreibung finden Sie im Kapitel „4. Merkmale und Funktionen“.

Eine andere Verwendung als oben beschrieben kann zur Beschädigung des Produkts führen, außerdem bestehen weitere Gefahren. Jeder andere Einsatz ist nicht bestimmungsgemäß und führt zum Verlust der Garantie bzw. Gewährleistung; sämtliche Haftung wird ausgeschlossen. Dies gilt auch, wenn Umbauten und/oder Veränderungen am Produkt vorgenommen wurden.

Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung vollständig und aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen. Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen für Montage und Bedienung.

## 2. Symbolerklärung

Das Symbol mit dem Blitz im Dreieck wird verwendet, wenn Gefahr für die Gesundheit besteht, z.B. durch elektrischen Schlag.

Ein im Dreieck befindliches Ausrufezeichen weist auf wichtige Hinweise in dieser Bedienungsanleitung hin, die unbedingt zu beachten sind.

Dieses Symbol ist zu finden, wenn Ihnen besondere Tipps und Hinweise zur Bedienung gegeben werden sollen.

## 3. Lieferumfang

- 650 TVL Außendomekamera
- Befestigungsmaterial
- DC-2PIN Adapter
- Bedienungsanleitung

## 4. Merkmale und Funktionen

- Neuester EFFIO Chipsatz mit WD-Funktion für klare Bilddarstellung auch bei starken Kontrastverhältnissen
- DNR Funktion für rauschfreie Bilder
- Integriertes 2,8-10,5 mm Varioobjektiv
- Hohe Auflösung von 650 TV-Linien
- Easy Plug Kameramodul und Montageplatte für schnelle Installation
- 3-Achsen Kamerahalter
- Schutzart IP66 für Außeneinsatz
- Auto-IR LED Funktion für automatische Anpassung der LED-Leistung (TVCC71500)

# 5. Gerätebeschreibung

## *5.1 Überblick – Typennummer*

| Modelnummer | TVCC71000 | TVCC71500 |
|---|---|---|
| TV-Linien | 650 TVL | 650 TVL |
| Objektiv | 2.8~10.5 mm | 2.8~10.5 mm |
| IR | - | √ |
| Tag/Nacht (IR-Schwenkfilter) | √ | √ |
| Betriebsspannung | 12 VDC | 12 VDC |

## *5.2 Auspacken*

Während Sie das Gerät auspacken, handhaben sie dieses mit äußerster Sorgfalt.

Bei einer eventuellen Beschädigung der Originalverpackung, prüfen Sie zunächst das Gerät. Falls das Gerät Beschädigungen aufweist, senden Sie dieses mit Verpackung zurück und informieren Sie den Lieferdienst.

# 6. Montage

**ACHTUNG!**
Während der Montage muss die Kamera von der Spannung getrennt sein.

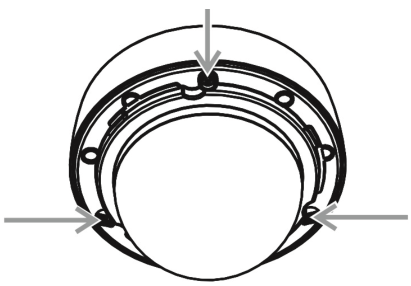
## *6.1 Kabelverlegung*

Die Kabelverlegung kann seitlich (sichtbar) oder durch die Unterseite (verdeckt) erfolgen. Für den Schutz vor Feuchtigkeit wird am Gehäuse eine Kabelverschraubung angebracht. Schrauben Sie diese Kabelverschraubung vollständig in die seitliche Öffnung oder in die Öffnung an der Unterseite ein. Die zweite Öffnung wird mit dem an der Unterseite vorinstallierten Verschluss geschlossen.

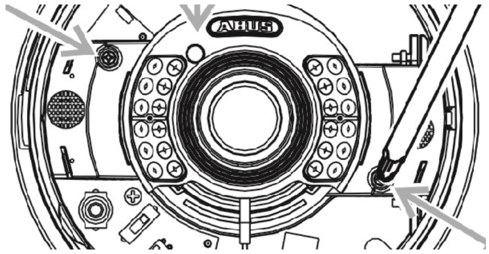
## *6.2 Montieren der Kamera*

Entfernen Sie als Erstes den weißen Kuppelring durch Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn.

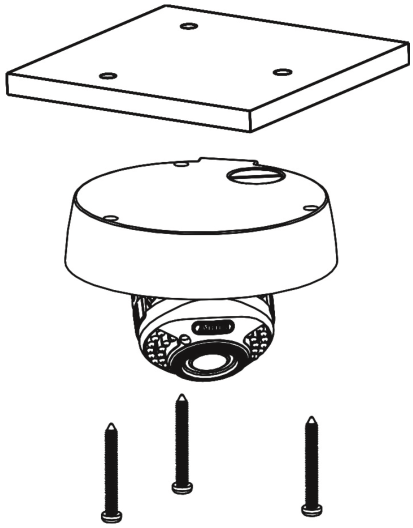
Anschließend lösen Sie die drei Befestigungsschrauben der Kuppel. Nehmen Sie nun die Kuppel ab.



Das Kameramodul kann bei diesem Domekameratyp entfernt werden und ist mit zwei Sicherungsschrauben gesichert. Bodenplatte und Kameramodul sind über einen 15 poligen D-Sub-Stecker/Buchse verbunden. Entfernen Sie diese Sicherungenschrauben, und entfernen Sie anschließend vorsichtig das Kameramodul.

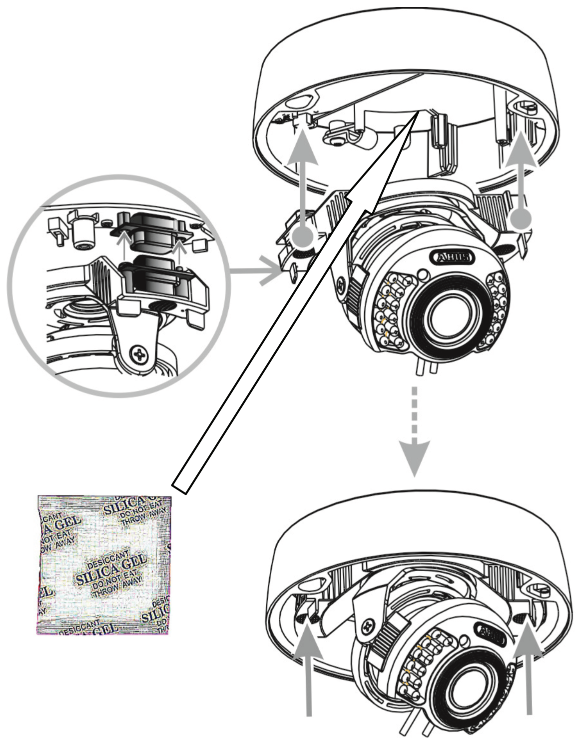


Halten Sie die Bodenplatte an den voraussichtlichen Installationsort, markieren Sie die zwei Löcher für die Befestigung auf dem Untergrund, und bohren Sie diese Löcher. Verwenden Sie die mitgelieferten Schrauben und Dübel, um die Bodenplatte zu befestigen. Die Kabelverlegung kann seitlich oder verdeckt in die Decke/Wand erfolgen.



<u>Einsetzen des Kameramoduls</u>

Führen Sie das Kameramodul so an die Bodenplatte heran, dass der 15 polige Stecker und die 15 polige Buchse übereinander positioniert sind. Das Kameramodul wird auf der Gegenseite über zwei Haltestege in Position gehalten. Wenn Stecker und Buchse innereinander positioniert sind, drücken Sie an beiden Außenseiten des Kameramoduls in Richtung Bodenplatte, bis der Stecker in der Buchse vollständig eingerastet ist.



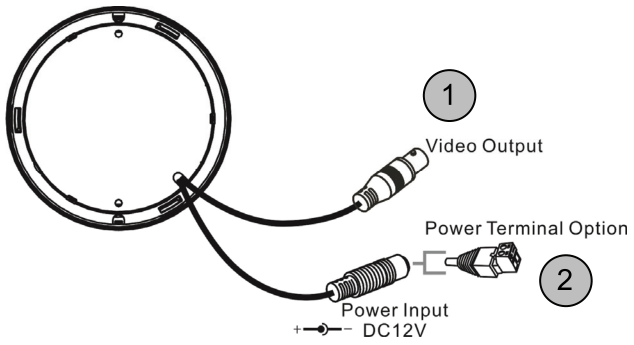

<u>Aufsetzen der Domekuppel</u>

Führen Sie zunächste die weiteren Schritte wie Ausrichtung und Einstellung des Kameramoduls durch. Nehmen Sie das Silikon-Gel aus der Plasitktüte, und platzieren Sie es unter dem Kameramodul. Die Domekuppel wird mit den 3 Schrauben wieder and der Bodenplatte befestigt. Öffnen Sie Achten Sie darauf, dass die Kuppel vollständig mit der Bodenplatte abschließt. Der Kuppelring wird im Uhrzeigersinn aufgeschraubt.

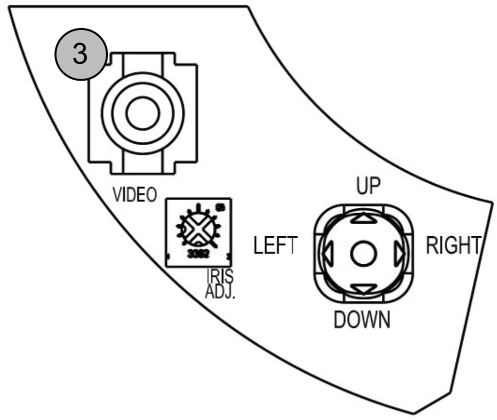
## *6.3 Anschlüsse*

Bevor Sie mit der Installation beginnen, stellen Sie sicher, dass die Netzspannung und die Nennspannung der Kamera übereinstimmen.

**Spannungsversordung & Videosignal**




**Videoausgang (für Servicezwecke)**

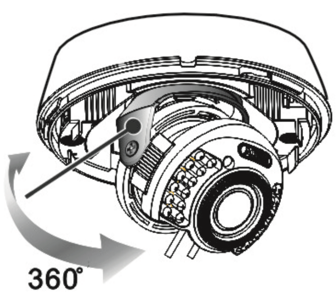



1 Videoausgang (primär), BNC (female), FBAS 1Vs-s
2 Spannungsanschluss (Rundstecker 5.5x2.1mm, 12 VDC) oder DC-2PIN Adapter
3 Videoausgang (sekundär, Service), Cinch (female) FBAS 1Vs-s

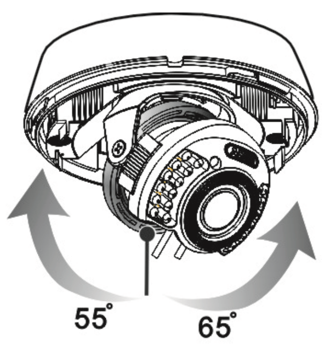
## *6.4 Ausrichtung des Kameramoduls*

Das Kameramodul ist in 3 Achsen einstellbar. Die Einstellmöglichkeit der 3. Achse wird meist bei Wandmontage der Kamera benötigt. Die Modulrotation (1. & 3. Achse) sollte nicht weiter als 360° erfolgen.

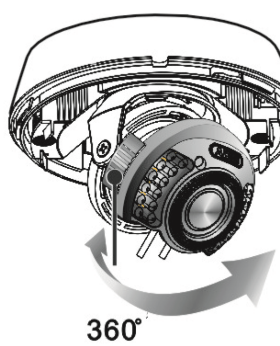
**Schwenken (1. Achse)**




**Neigen (2. Achse)**

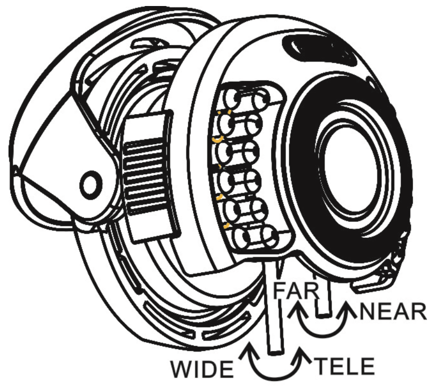



**Rotation (3. Achse)**



### *6.5 Fokus- und Zoomeinstellung*

Die Kameramodelle TVCC71000 und TVCC71500 verfügen über ein Variofocal Objektiv. An der Unterseite des Variofocal-Objektives befindet sich je eine Einstellschraube für den Zoomfaktor und den Fokus. Diese Schrauben dienen gleichzeitig als Fixierschrauben für das Objektiv.




Um diese Schrauben zu lösen, drehen Sie diese bitte vorsichtig entgegen dem Uhrzeigersinn. Nehmen Sie anschließend die Einstellungen wie gewünscht vor. Zum Schluss fixieren Sie diese beiden Schrauben wieder.

| Funktion | Beschreibung / Option |
|---|---|
| Zoomfaktor-Einstellung | WIDE – Blickwinkel weitwinklig, Zoom 0x (max.)<br>TELE – Blickwinkel schmal, Zoom 3.75x (max.) |
| Fokus-Einstellung | FAR – Fokus entfernt<br>NEAR – Fokus nah |

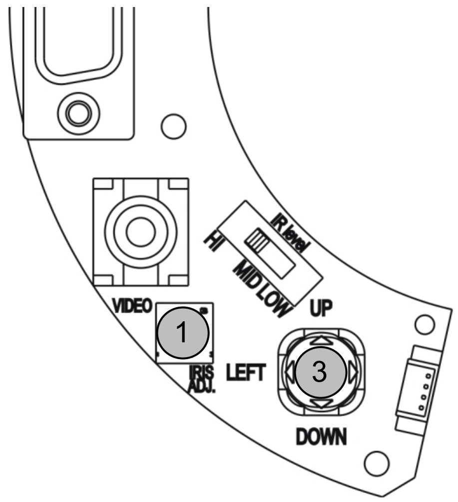
### *6.6 Einstellen der IR-LED Intensität / Kameraparameter*

1 Iris Level: Einstellung der Grundöffnung des Auto-Iris-Objektivs

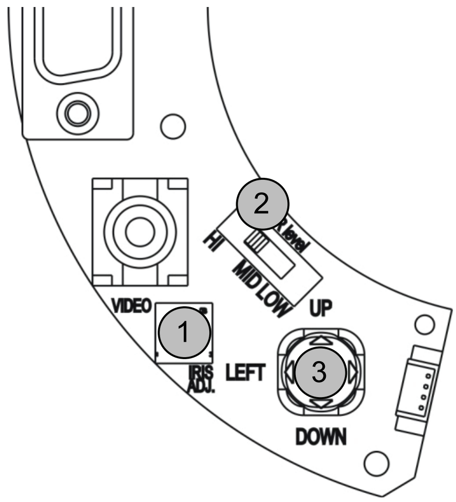
2 IR Intensität (keine Funktion bei TVCC71000): Für diese Domekamerareihe für Innenanwendungen stehen 3 Stufen der Intensiät des IR Lichtes zur Verfügung (HI – 20 Meter; MID – 10 Meter, LOW – 5 Meter).

3 Einstellung der Kameraparameter über Bedientasten (OSD-Menü)

TVCC71000:




TVCC71500:



### *6.7 Kameraparameter (OSD Menü)*

| **SETUP MENU** | |
|---|---|
| WHITE BAL | ATW↵ |
| BACKLIGHT | OFF |
| PICT ADJUST | ↵ |
| ATR | ON↵ |
| PRIVACY | OFF |
| NR | ↵ |
| CAMERA ID | OFF |
| CAMERA RESET | |
| | |
| EXIT↵ | SAVE ALL↵ |

| Funktion | Beschreibung |
|---|---|
| WHITE BAL | Einstellungen für den Weißabgleich |
| BACKLIGHT | Einstellungen für die Gegenlichtverarbeitung |
| PICT ADJUST | Generelle Bildeinstellungen |
| ATR | Adaptive Tone Reproduktion – Einstellungen für die Wide Dynamic Funktion |
| PRIVACY | Einstellungen für die Privatzonenmaskierung |
| NR | Einstellungen für die Rauschunterdrückungsfunktion |
| CAMERA ID | Einstellung der Kamerabezeichnung |
| CAMERA RESET | Wiederherstellen der Werkseinstellungen |
| | |
| EXIT | Verlassen des Bildschirmmenüs |
| SAVE ALL | Speichern aller aktuell eingestellten Werte |

***White Balance (WHITE BAL)***

| Funktion | Beschreibung |
|---|---|
| ATW | **Auto Tracking White Balance**<br>Die Berechnung des Weißabgleichs wird dynamisch und kontinuierlich im Bereich 1800~10500K durchgeführt. |
| PUSH | Kontinuierlicher Weißabgleich ohne Begrenzung der Farbtemperatur |
| USER1 / User 2 | **Benutzerdefinierter Weißabgleich**<br>B-GAIN (0~255): Blauwert<br>R-GAIN (0~255): Rotwert |
| ANTI CR | Optimierter Weißabgleich bei fluoreszierendem Licht zur Unterdrückung von Farbübersprechen |
| MANUAL | **Manueller Weißabgleich**<br>B-GAIN (0~255): Blauwert<br>R-GAIN (0~255): Rotwert |
| PUSH LOCK | **Push Lock**<br>Der Weißabgleich wird nach Drücken der Taste „Enter“ auf der Kamerarückseite durchgeführt, und der Wert wird dauerhaft gespeichert. |

***BACKLIGHT***

| **Funktion** | **Beschreibung** |
|---|---|
| OFF | Es erfolgt keine Bearbeitung von auftretendem Gegenlicht. |
| BLC | Die herkömmliche Gegenlichtkompensation ist aktiviert (Back Light Compensation) |
| HLC | Die Funktion zur Invertierung von hellen Bereichen im Bild ist aktiviert (High Light Compensation). Sehr helle Bereiche werden ab einem bestimmten Helligkeitswert zu schwarz invertiert (z.B. Auto-Scheinwerfer usw.) |

***PICT ADJUST***

| **Funktion** | **Beschreibung** |
|---|---|
| MIRROR | **Horizontale Bildspiegelung**<br>OFF: Horizontale Bildspiegelung aktiv<br>ON: Horizontale Bildspiegelung deaktiv |
| BRIGHTNESS | Helligkeit (0~255) |
| CONTRAST | Kontrast (0~255) |
| SHARPNESS | Schärfe (0~255): Ein hoher Wert kann das Rauschen im Bild erhöhen. |
| HUE | Farbton (0~255) |
| GAIN | Verstärkung (0~255): Einstellung des maximalen internen Verstärkungsfaktor. |

***ATR***

| **Funktion** | **Beschreibung** |
|---|---|
| ATR | **Einstellungen für die Wide Dynamic Funktion (Adaptive Tone Reproduction)**<br><br>OFF: Wide Dynamic Funktion deaktiv<br>ON: Wide Dynamic Funktion aktiv<br><br>LUMINANCE (LOW/MID/HIGH):<br>Stärke der Helligkeitsausgleichsfunktion. Dunkle Bereiche werden intensiver aufgehellt (LOW->HIGH), wo bei versucht wird, die Helligkeit der Hellen Bereiche nicht zu erhöhen.<br><br>CONTRAST (LOW/MIDLOW/MID/MIDHIGH/HIGH)<br>Ansteigende Erhöhung des Bildkontrastes (LOW->HIGH). Ein zu hoher Wert kann zu Detailverlust in Dunklen Bereichen sowie Überbelichtung führen. |

*PRIVACY*

| Funktion | Beschreibung |
|---|---|
| PRIVACY | **Privatzonenmaskierung von bis zu vier frei definierbaren Bereichen**<br><br>OFF: Privatzonenmaskierung deaktiv<br>ON: Privatzonenmaskierung für alle 4 Bereiche aktiv<br><br>AREA SELECT (1/4~4/4): Bereichsauswahl<br>TOP (0~288): Obere Grenze des Bereiches<br>BOTTOM (0~288): Untere Grenze des Bereiches<br>LEFT (0~468): Linke Grenze des Bereiches<br>RIGHT (0~468): Rechte Grenze des Bereiches<br>COLOR (1~8): Rot(1), Hellgrün(2), Blau(3), Grün(4), Hellblau(5), Lila(6), Weiß(7), Schwarz(8)<br>TRANSP (0.0~1.00): Transparenz der Markierung<br><br>MOSAIC (OFF/ON): Mosaikdarstellung der Bildmaskierung. Es entsteht der Eindruck eines unscharfen Bereiches. Bei TRANSP=0.00 ist der Effekt am stärksten.<br><br>RETURN: Zurückkehren zum Hauptmenü |

*NR*

| Funktion | Beschreibung |
|---|---|
| NR | **Einstellungen für die Rauschunterdrückung (2D DNR)**<br><br>OFF: Rauschunterdrückung deaktiviert<br><br>NR MODE (Y/C/ Y/C):<br>Y: Rauschunterdrückung für Luminanzsignal<br>C: Rauschunterdrückung für Chrominanzsignal<br>Y/C: Kombination der Rauschunterdrückung für Luminanz- und Chrominanzsignal<br><br>Y LEVEL (0~15): Wert für die Rauschunterdrückung des Luminanzsignals<br><br>C LEVEL (0~15): Wert für die Rauschunterdrückung des Chrominanzsignals<br><br>RETURN: Zurückkehren zum Hauptmenü |

***Camera ID***

| Funktion | Beschreibung |
|---|---|
| CAMERA ID | **Kamerabezeichnung**<br><br>OFF: Keine Anzeige des Kameranamen im Videobild<br>ON: Anzeige des Kameranamen im Videobild, mit gewünschter Position.<br><br>Die Kamerabezeichnung kann max. 26 Zeichen betragen.<br><br>←→↑↓: Richtungstasten, um den Cursor in diesem Untermenü zu bewegen.<br>CLR: Durch Auswahl und Drücken der Enter-Taste wird das aktuell markierte Zeichen gelöscht.<br>POS: Aktvieren Sie mit der Enter-Taste den Positionierungsmodus. Verwenden Sie die Tasten Links/Rechts/Auf/Ab, um die Position des Namens festzulegen. Drücken Sie erneut „Enter“ zum Verlassen des Untermenüs. |

***CAMERA RESET***

| Funktion | Beschreibung |
|---|---|
| CAMERA RESET | **Wiederherstellen der Werkseinstellungen** |

# 7. Wartung und Reinigung

## *7.1 Funktionstest*

Überprüfen Sie regelmäßig die technische Sicherheit des Produkts, z.B. Beschädigung des Gehäuses.
Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist das Produkt außer Betrieb zu setzen und gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern.

Es ist anzunehmen, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, wenn

- das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist,
- das Gerät nicht mehr funktioniert und
- nach längerer Lagerung unter ungünstigsten Verhältnissen oder
- nach schweren Transportbeanspruchungen.



**Bitte beachten Sie:**
Das Produkt ist für Sie wartungsfrei. Es sind keinerlei für Sie überprüfende oder zu wartende Bestandteile im Inneren des Produkts, öffnen Sie es niemals.

## *7.2 Reinigung*

Reinigen Sie das Produkt mit einem sauberen trockenen Tuch. Bei stärkeren Verschmutzungen kann das Tuch leicht mit lauwarmem Wasser angefeuchtet werden.



Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Geräteinnere kommen, dadurch wird das Gerät zerstört. Verwenden Sie keine chemischen Reiniger, dadurch könnte die Oberfläche des Gehäuses angegriffen werden.

# 8. Entsorgung



Geräte die so gekennzeichnet sind, dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.
Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler bzw. entsorgen Sie die Produkte über die kommunale Sammelstelle für Elektroschrott.

## 9. Technische Daten

| Typennummer | TVCC71000 | TVCC71500 |
|---|---|---|
| **Standard** | PAL | |
| **TV-Linien** | 650 TVL | |
| **Bildaufnehmer** | 1/3“ Sony Exview HAD II CCD | |
| **DSP** | Sony Effio-E | |
| **Bildelemente (total)** | 1020(H) x 596(V) | |
| **Bildelemente (effektiv)** | 976(H) x 582(V) | |
| **Signal-Rauschabstand** | 50 dB | |
| **Mindestbeleuchtung (Tag)** | 0.01 Lux @ F2.0 | 0.01 Lux @ F2.0 |
| **Mindestbeleuchtung (Nacht)** | 0 Lux @ F2.0 (IR extern) | 0 Lux @ F2.0 |
| **Tag/Nacht** | IR Schwenkfilter (ICR), Farbe / S/W | IR Schwenkfilter (ICR), Farbe / S/W |
| **Objektiv** | 2.8~10.5mm, F2.0 | 2.8~10.5mm, F2.0 |
| **IR LEDs** | - | 24 LEDs, 850nm |
| **IR Reichweite** | - | 5 / 10 / 20 m |
| **Horizontaler Blickwinkel** | 101.8°~27.4° | 101.8°~27.4° |
| **Electronic Shutter** | AI | AI |
| **Synchronisierung** | Intern | |
| **Verstärkungsregelung (AGC)** | 28dB (max.) | |
| **Gegenlichtkompensation** | BLC | |
| **WDR** | Max. 46 dB | |
| **Rauschunterdrückung** | 2D DNR | |
| **Weißabgleich** | ATW, 1800K~10500K | |
| **Bedienelemente** | OSD | OSD |
| **IP Schutzgrad** | IP66 | |
| **Videosignal** | 2 x FBAS, 1V s-s, 75 Ohm (BNC, Cinch), 5.5x2.1mm (DC) | |
| **Betriebstemperatur** | -10°C ~ +50°C | |
| **Luftfeuchtigkeit** | 0~85%, nicht kondensierend | |
| **Versorgungsnennspannung** | 12 VDC | |
| **Leistungsaufnahme** | Max. 250 mA | max. 350 mA (IR aus), max. 450 mA (IR an) |
| **Abmessungen (HxØ)** | 99.5 x 145 mm | |
| **Gewicht** | 700 g | 700 g |
| **Zertifizierungen** | CE, RoHS, Reach | |

Security Tech Germany

# Vandal proof WD DNR Day/Night Vario 650 TVL outdoor dome camera




Version 08/2011

TVCC71000
TVCC71500

*Original English user manual. Keep for future use.*

## UK Introduction

Dear Customer,

Thank you for purchasing this product.

**This product meets the requirements of the applicable European and national guidelines. The corresponding declarations and documents can be obtained from the manufacturer (www.abus-sc.com).**

To maintain this condition and to ensure risk-free operation, you as the user must observe these operation instructions!

Before initial start-up, read through the complete operating instructions observing operating and safety instructions.



**If you have any questions, please contact your installer or your local dealer!**

**Disclaimer**

This user manual was prepared with greatest care. If you should notice omissions or inaccuracies, please inform us about these on the back of this manual given address.
The ABUS Security-Center GmbH & Co. KG assumes no liability for technical and typographical faults and reserves the right to make at any time modifications to the product or user manual without a previous announcement.
The company is not liable or responsible for direct and indirect subsequent damages which are caused in connection with the equipment, the performance and the use of this product.
No guarantee for the content of this document is taken.

## Important safety instructions

**The warranty will expire for damage due to non-compliance with these operating instructions. We shall not be liable for any consequential loss!**

**We do not accept liability for damage to property or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety-instructions. In such cases the warranty will expire.**

**Dear customer,**
**The following safety instructions are intended not only for the protection of your health, but also for the protection of the device. Please read through the following points carefully:**

- There are no parts on the inside of the product which need to be serviced. Apart from this, the license (CE) and the guarantee/warranty will lapse if you open/take the product apart.
- The product will be damaged even it falls from a low height.
- This device can be used in inside as well as outside.
- During the installation of the camera please take care that direct sunlight cannot fall onto the image sensor of the device. Please follow the installation instructions in the corresponding chapter of this user manual.

Avoid using the device under the following unfavorable ambient conditions:

- wetness or excessive air humidity
- extreme cold or heat
- direct sunlight
- dust or combustible gases, vapors or solvents
- strong vibration
- strong magnetic fields, such as those found in the vicinity of machinery or loudspeakers
- the camera should not positioned with opened iris towards the sun - this can lead to the destruction of the sensor.
- the camera may not be installed on unstable surfaces

General safety instructions:

- Do not leave packaging material lying around carelessly. Plastic/ foil/bags and polystyrene parts etc. could become dangerous toys for children.
- For safety reasons don't give the camera into child hands due to them being able to swallow small parts.
- Please do not insert objects through the openings into the device.
- Use only accessories which are specified by the manufacturer.
  Please do not connect incompatible parts to the device.
- Please pay attention to the safety instructions and user manuals of the other connected devices.
- Check the device for damages before installation. If this should be the case please do not use it.
- Please adhere to the operational voltage limitations listed in the technical data. High voltage could destroy the device and pose a health hazard (electric shock).

During the installation into an existing video surveillance system make sure that all devices are disconnected from the low and supply voltage circuit.

If in doubt allow a professional electrician to mount, install and wire-up your device. Improper or make-do electrical connection to the mains does only represent at threat to you but also to other persons.
Wire-up the entire system making sure that the mains and low voltage circuit remain separated and cannot come into contact with each other in normal use or due to any malfunctioning.

# Table of contents

# 1. Intended use

The vandal proof 650TVL outdoor dome camera is equipped with a high quality image sensor. It is used for video surveillance in connection with a recorder or monitor.

You can find a detailed description of functions in section “4. Features and functions”.

Any other use than that described above can lead to damage to the product and in addition involve other risks. This does not include operation for other applications and would in case of doing so the guarantee and any related liability will lapse. This is also the case if any unauthorized changes or additions have been made to the product.

Please read through the entire manual carefully before putting this product into operation. This operating manual contains guidelines that are important for correct mounting and operating.

# 2. Explanation of symbol

A flash in the triangle is used if there is danger for the health, e.g. by an electric shock.

An exclamation mark in the triangle points to an important note in this user manual which must be minded.

This symbol can be found when you are to be given tips and information on operation.

# 3. Scope of delivery

- 650 TVL Outdoor dome camera
- Installation material (screws, pegs)
- DC 2-pin adapter
- User manual

# 4. Features and functions

- State-of-the-art EFFIO chip set with WD function for clear images, even at high contrast ratios
- DNR function for noise-free images
- Integrated 2.8 - 10.5 mm variofocal lens
- High resolution of 650 TV lines
- Easy Plug camera module and mounting plate for quick installation
- Triaxial camera holder
- IP66 protection class for outdoor use
- Auto-IR LED function for automatic adjustment of the LED performance (TVCC71500)

# 5. Description of device

## 5.1 Overview – item numbers

| Item number | TVCC71000 | TVCC71500 |
|---|---|---|
| Resolution | 650 TVL | 650 TVL |
| Lens | 2.8~10.5 mm | 2.8~10.5 mm |
| IR | - | √ |
| Day/Night (removable IR cut filter) | √ | √ |
| Voltage | 12 VDC | 12 VDC |

## 5.2 Unpacking

While you are unpacking the device please handle it with utmost care.

If you notice any damage of the original packaging, please check at first the device.
If the device shows damages, please contact your local dealer.

# 6. Mounting

**Attention!**
Please disconnect the camera from power supply during the installation.

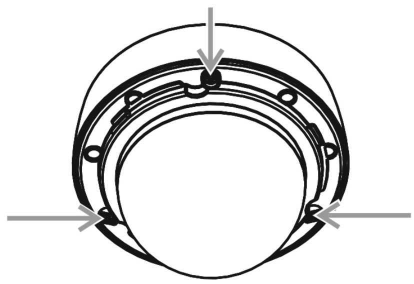
## 6.1 Cable routing

The cable can be routed to side (visible) or through the bottom side (hidden). To prevent from wetness a cable gland will be installed on the housing. Please fully screw the cable gland into the side or bottom opening, the remaining opening will covered by a flat supplied screw.

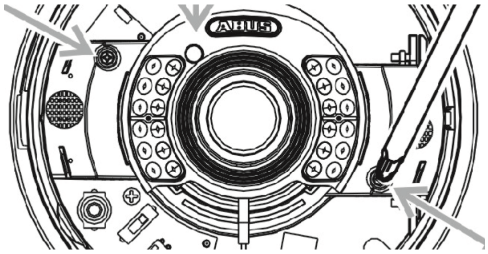
## 6.2 Mounting of the camera

Please remove the dome head ring first by anti-clockwise rotation.

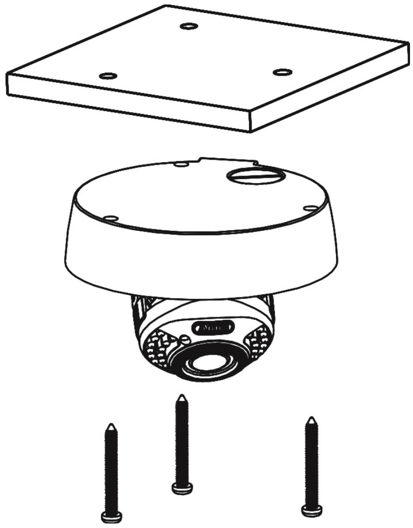
Then unscrew the fixing screws for the dome head and remove it.



For this camera type the camera module can be removed, and it is fixed by two fixing screws. Base part of the camera and camera module are connected by a 15 pin D-Sub joint. Unscrew the fixing screws, and carefully remove the camera module.

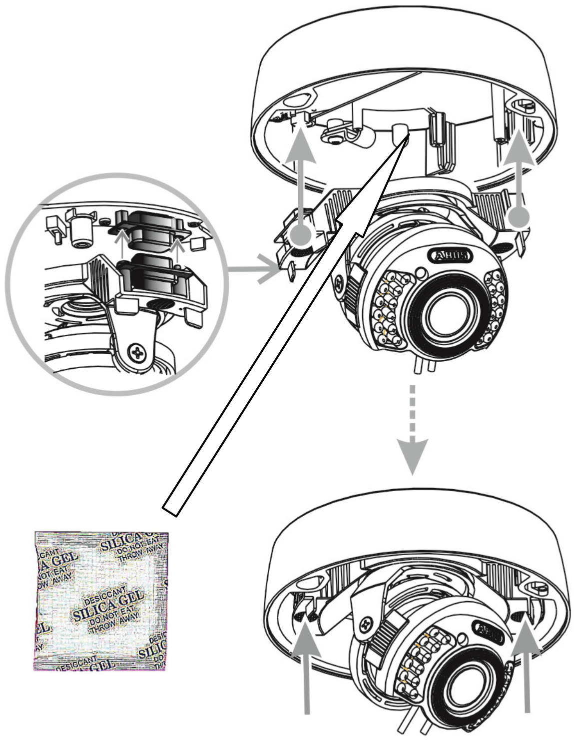


Place the base part to the desired installation position, mark the holes for fixing on the surface, and drill the fixing holes. Use the supplied screws and pegs to fix the base part on the surface. The cable rounting can be done to the side or throught the base.



Installation of the camera module

Bring the camera module close to the base part so that the 15 pin socket and plug position will match. At the opposite side of the 15 pin joint the module will be hold in position by two fixing bars. In case socket and plug will match please press the camera module on both outside handles in direction of the base part, until the 15 pin joint is fully latched. Please screw the two fixing screws for the camera module back.




Installation of the dome head

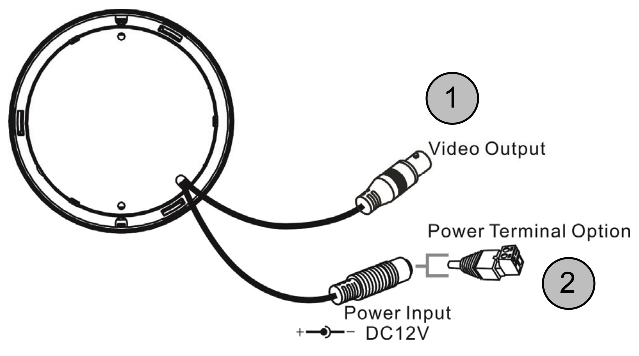
First please perfom the steps of adjustment of viewing angle of the camera module as well as the adjustment of the lens. Take out the silica gel out of the plastic bag, and place it under the camera module.

The dome head will be fixed on the dome base by three screws. Please take care that the dome head will placed even to the dome base. The dome head ring will be fixed by clockwise rotation to the dome head.

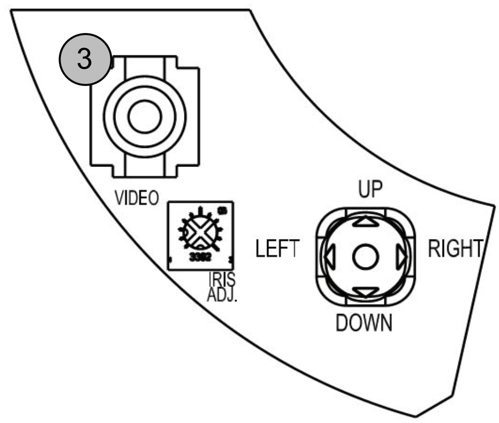
### 6.3 Connectors

Before you start with the installation please make sure that the supply voltage and the nominal voltage of the camera comply together.

**Power supply & video signal**




**Video output (for service purpose)**

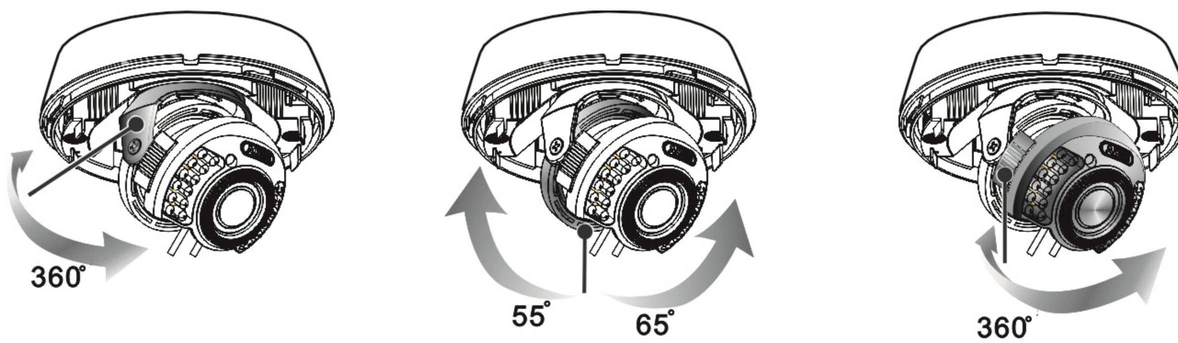



1 Video output (primäry), BNC (female), FBAS 1Vs-s
2 Power connector (round plug 5.5x2.1mm, 12 VDC) or DC 2-pin adapter
3 Videoausgang (sekundär, Service), Cinch (female) FBAS 1Vs-s

### 6.4 Camera module adjustment

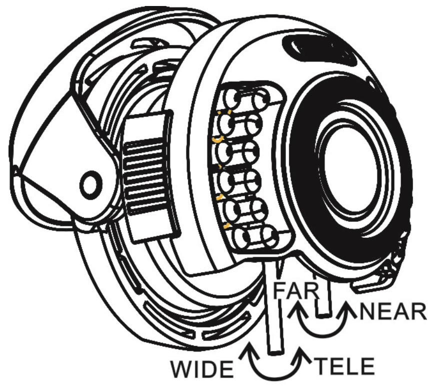
The camera module can be adjusted in 3 axis. The adjustment of the third axis often will be used on wall mount of the camera. The module rotation (1st and 3rd axis) must not be performed more than 360 degree.

**Pan (1st axis)** **Tilt (2nd axis)** **Rotation (3rd axis)**



### *6.5 Focus and zoom adjustment*

The cameras TVCC71000 and TVCC71500 are equipped with a vario focal lens. On the bottom side of the lens two adjustment handles for focus and zoom ratio are positioned. The handles additionally act as a fixing screw for the focus and zoom adjustment.




The fixing handles can be rotated anti-clockwise for defixing. Please perfom this with care to prevent the handles falling off the lens. Now please adjust zoom ratio and focus. Afterwards fix the handles by rotating clockwise.

| Function | Beschreibung / Option |
|---|---|
| Zoom ratio adjustment | WIDE – Viewing angle wide, Zoom 0x (max.)<br>TELE – Viewing angle narrow, Zoom 3.75x (max.) |
| Focus adjustment | FAR – Focus far<br>NEAR – Focus near |

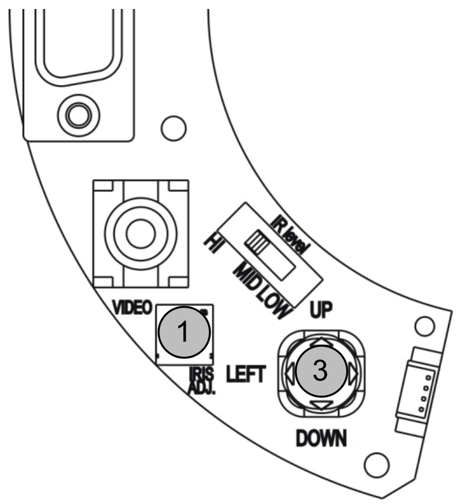
### *6.6 Adjustment of IR LED intensity and camera parameter*

1 IRIS ADJ.: Adjustment of the aperture of the auto iris lens

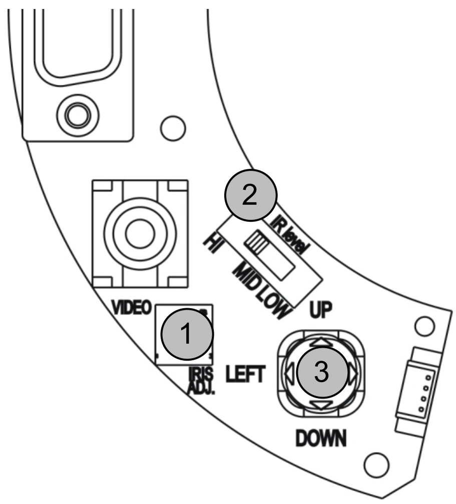
2 IR intensity (only TVCC70500): 3 levels for the IR light intensity are available (HI – 20 meter; MID – 10 meter, LOW – 5 meter).

3 Setup of camera parameter over control keys (OSD menu)

TVCC71000:




TVCC71500:



### *6.7 Camera parameter (OSD menu)*

| | |
|---|---|
| **SETUP MENU** | |
| WHITE BAL | ATW↵ |
| BACKLIGHT | OFF |
| PICT ADJUST | ↵ |
| ATR | ON↵ |
| PRIVACY | OFF |
| NR | ↵ |
| CAMERA ID | OFF |
| CAMERA RESET | |
| EXIT↵ | SAVE ALL↵ |

| **Funktion** | **Beschreibung** |
|---|---|
| WHITE BAL | Settings for White balance function |
| BACKLIGHT | Settings for back light handling |
| PICT ADJUST | General image settings |
| ATR | Adaptive Tone Reproduction – Settings for the Wide Dynamic Function |
| PRIVACY | Settings for privacy masking |
| NR | Settings for noise reduction |
| CAMERA ID | Setting for camera description |
| CAMERA RESET | Restore the default settings |
| | |
| EXIT | Leaving the OSD menu |
| SAVE ALL | Save all changed values |

*White Balance (WHITE BAL)*

| Function | Description |
|---|---|
| ATW | **Auto Tracking White Balance**<br>The setting for the white balance function will be performed dynamically and continuously in the range of 1800~10500K. |
| PUSH | Continuous setting for the white balance with limitation of color temperature range |
| USER1 / User 2 | **User defined white balance**<br>B-GAIN (0~255): Blue value<br>R-GAIN (0~255): Red value |
| ANTI CR | Optimized white balance settings for fluorescent light, to avoid cross color effects |
| MANUAL | **Manual white balance**<br>B-GAIN (0~255): Blue value<br>R-GAIN (0~255): Red value |
| PUSH LOCK | **Push Lock**<br>The white balance measurement will be performed by pressing the „Enter“ button on the control board, and will be stored. |

*BACKLIGHT*

| Function | Description |
|---|---|
| OFF | The back light handling is turned off. |
| BLC | The conventional back light compensation function is activated. (Back Light Compensation) |
| HLC | The function for inversion of too bright image areas into black color is activated (High Light Compensation). Too bright image areas will be converted to black areas over certain value (e.g. car lights). |

*PICT ADJUST*

| Function | Description |
|---|---|
| MIRROR | **Horizontal mirror**<br>OFF: Horizontal image inversion is deactive<br>ON: Horizontal image inversion is active |
| BRIGHTNESS | Brightness (0~255) |
| CONTRAST | Contrast (0~255) |
| SHARPNESS | Sharpness (0~255): A high value of sharpness could increase the noise level. |
| HUE | Hue (0~255) |
| GAIN | Gain (0~255): Setting for the maximum internal gain value. |

*ATR*

| Function | Description |
|---|---|
| ATR | **Settings for the Wide Dynamic Function (Adaptive Tone Reproduction)**<br><br>OFF: Wide Dynamic Function deactive<br>ON: Wide Dynamic Function active<br><br>LUMINANCE (LOW/MID/HIGH):<br>Level of the brightness balance. Dark areas will be displayed more bright (LOW->HIGH), in addition the brightness for bright areas will be tried to keep constant.<br><br>CONTRAST (LOW/MIDLOW/MID/MIDHIGH/HIGH)<br>Increasing of image contrast<br>(LOW->HIGH). A high value can cause detail loss in dark areas as well as over exposure. |

*PRIVACY*

| Function | Description |
|---|---|
| PRIVACY | **Privacy masking function of up to four zones (free to configure)**<br><br>OFF: Privacy masking function deactive<br>ON: Privacy masking for all four zones is active<br><br>AREA SELECT (1/4~4/4): Zone selection<br>TOP (0~288): Top limit for the selected area<br>BOTTOM (0~288): Bottom limit for the selected area<br>LEFT (0~468): Left limit for the selected area<br>RIGHT (0~468): Right limit for the selected area<br>COLOR (1~8): Red(1), light green(2), blue(3), green(4), light blue(5), purple(6), white(7), black(8)<br>TRANSP (0.0~1.00): Transparency of the masking<br><br>MOSAIC (OFF/ON): Mosaic display for the privacy masking. The impression of unsharp areas will be produced for masked areas. The effect is at best at TRANSP=0.00.<br><br>RETURN: Back to main menu |

***NR***

| Function | Description |
|---|---|
| NR | **Settings for the noise reduction (2D DNR)**<br><br>OFF: Noise reduction deactivated<br><br>NR MODE (Y/C/ Y/C):<br>Y: Noise reduction for luminance signal<br>C: Noise reduction for chroma signal<br>Y/C: Combination of Noise reduction for luminance and chroma<br><br>Y LEVEL (0~15): Level for the noise reduction of luminance<br><br>C LEVEL (0~15): Level for the noise reduction of chroma<br><br>RETURN: Back to main menu |

***Camera ID***

| Function | Description |
|---|---|
| CAMERA ID | **Camera description**<br><br>OFF: No display of the camera description in the live image<br>ON: Display of the camera name, with dedicated location<br><br>The camera description length is max. 26 digits.<br><br>←→↑↓: Control keys for this sub menu<br>CLR: By selection and pressing the Enter key, the selected digit will be deleted.<br>POS: By pressing the Enter key, the positioning mode will be activated. Use the control keys to change the position of the name. By pressing Enter once again, the sub menu will be left. |

***CAMERA RESET***

| Function | Description |
|---|---|
| CAMERA RESET | **Restore the default camera settings** |

# 7. Service and cleaning

## *7.1 Function test*

Check the technical safety of the product such as damage to the housing at regular intervals.

When it can be assumed that the safe operation is no longer possible, the product must be put out of service and precautions taken o ensure that it is not used unintentionally.

It must be assumed that safe operation is not longer possible if

- the device shows visible signs of damage
- the device no longer operates and
- has been stored for longer periods under unfavorable conditions or
- has been subjected to considerable stress in transit.

**Please note:**
The product is absolutely maintenance-free for you. There are no components on the inside of the product to be checked or services by you, never open it.

## *7.2 Cleaning*

Clean the product with a clean, soft cloth. To remove severe contamination, the cloth can be dampened with luke-warm water.

Make sure that no liquids can enter the equipment as the device can be destroyed. Never use chemical detergents as they could attack the surface of the device.

# 8. Disposal



Products which are labeled with this pictogram may not be disposed by the domestic rubbish. Please dispose the product in accordance with the prevailing legal regulations at the end of its life time.
Please consult your dealer or dispose the product over the municipal gathering point for electric scarp.

# 9. Technical data

| Item number | TVCC71000 | TVCC71500 |
|---|---|---|
| **TV standard** | PAL | |
| **Resolution** | 650 TVL | |
| **Bildaufnehmer** | 1/3“ Sony Exview HAD II CCD | |
| **DSP** | Sony Effio-E | |
| **Picture elements (total)** | 1020(H) x 596(V) | |
| **Picture elements (effective)** | 976(H) x 582(V) | |
| **Signal-to-noise ratio** | 50 dB | |
| **Minimum illumination (day)** | 0.01 Lux @ F2.0 | 0.01 Lux @ F2.0 |
| **Minimum illumination (night)** | 0 Lux @ F2.0 (external IR) | 0 Lux @ F2.0 |
| **Day/night** | IR cut filter removable (ICR), Color / B/W | IR cut filter removable (ICR), Color / B/W |
| **Lens** | 2.8~10.5mm, F2.0 | 2.8~10.5mm, F2.0 |
| **IR LEDs** | - | 24 LEDs, 850nm |
| **IR Range** | - | 5 / 10 / 20 m |
| **Horizontal angle of view** | 101.8°~27.4° | 101.8°~27.4° |
| **Electronic Shutter** | AI | AI |
| **Synchronisationi** | Internal | |
| **Automatic gain control (AGC)** | 28 dB (max.) | |
| **Backlight compensation (BLC)** | BLC | |
| **WDR** | Max. 46 dB | |
| **Noise reduction** | 2D DNR | |
| **White balance** | ATW, 1800K~10500K | |
| **Control options** | OSD | OSD |
| **Protection class** | IP66 | |
| **Video signal** | 2 x FBAS, 1V s-s, 75 Ohm (BNC, Cinch), 5.5x2.1mm (DC) | |
| **Operating temperature** | -10°C ~ +50°C | |
| **Humidity** | 0~85%, not condensing | |
| **Nominal supply voltage** | 12 VDC | |
| **Power consumption** | max. 250 mA | max. 350 mA (IR off), max. 450 mA (IR on) |
| **Dimension (HxØ)** | 99.5 x 145 mm | |
| **Weight** | 700 g | 700 g |
| **Certifications** | CE, RoHS, Reach | |

# Caméra d'extérieur en dôme WD DNR jour/nuit 650 lignes TV Vario




Version 08/2011

TVCC71000
TVCC71500

*Manuel d'utilisation original en langue allemande.*
*A conserver pour une utilisation ultérieure !*

## FR Introduction

Cher(e) Client(e),

Nous vous remercions pour l'achat de ce produit.

**Ce produit est conforme aux exigences des réglementations européennes et nationales en vigueur. Sa conformité a été prouvée. Les déclarations et documents correspondants sont disponibles chez le fabricant (www.abus-sc.com).**

En tant qu'utilisateur, vous devez tenir compte des instructions fournies dans le manuel d'utilisation afin de garantir le fonctionnement sécurisé !

Avant de mettre en service le produit, lisez l'intégralité du manuel d'utilisation et observez les instructions d'utilisation et les consignes de sécurité !



**Adressez vos questions à votre revendeur spécialisé !**

**Clause de non-responsabilité**

Ce manuel d'utilisation a fait l'objet de toute notre attention. Si vous deviez constater des erreurs ou des imprécisions, merci de nous les communiquer.
La société ABUS Security-Center GmbH & Co. KG décline toute responsabilité pour les erreurs techniques et typographiques et se réserve le droit de modifier le produit et ses manuels d'utilisation à tout moment, sans préavis.
ABUS Security-Center ne peut être tenu pour responsable des dommages consécutifs, directs et indirects, ou ceux liés à l'équipement, aux performances et à l'utilisation de ce produit. Le contenu de ce document ne fait l'objet d'aucune garantie.

## Consignes de sécurité importantes

**Les dommages causés par la non-observation des instructions de ce manuel d'utilisation ne sont pas couverts par la garantie. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs !**

**Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages matériels et corporels qui résultent de la manipulation non conforme ou de la non-observation des consignes de sécurité. Ces cas annulent la garantie !**

**Cher(e) Client(e),**
**Les consignes de sécurité et les indications de danger suivantes permettent non seulement de vous protéger, mais également de protéger l'appareil. Veuillez lire attentivement les points suivants :**

- Le produit ne contient aucune pièce nécessitant une maintenance.
- Le produit peut être endommagé en cas de chute, même à faible hauteur.

Ne pas utiliser le produit dans les conditions suivantes :

- Local mouillé ou très humide
- Froid ou chaleur extrême
- Rayonnement direct du soleil
- Poussière ou gaz, vapeurs ou solvants inflammables
- Vibrations importantes
- Champs magnétiques puissants, notamment à proximité de machines ou de haut-parleurs
- La caméra ne doit pas être orientée vers le soleil lorsque le diaphragme est ouvert : risque de dommage du capteur.
- Ne pas poser la caméra sur une surface instable.

Consignes de sécurité générales :

- Ne pas laisser traîner le matériau d'emballage ! Les films et sachets en plastique, les pièces en polystyrène, etc. sont dangereux pour les enfants.
- Pour des raisons de sécurité, tenir la caméra de vidéosurveillance hors de portée des enfants car elle est composée de pièces de petite taille pouvant être avalées.
- Ne jamais introduire d'objets dans la caméra.
- Utiliser uniquement les appareils/accessoires approuvés par le fabricant. Ne jamais raccorder d'appareils incompatibles.
- Observer les consignes de sécurité et les manuels d'utilisation des appareils raccordés.
- Avant la mise en service, vérifier si l'appareil est endommagé. Si c'est le cas, ne pas le mettre en service !
- Respecter les limites de tension spécifiées dans les caractéristiques techniques. Les tensions élevées peuvent détruire l'appareil et vous mettre en danger (électrocution).

En cas d'installation dans un système de vidéosurveillance existant, s'assurer que tous les appareils sont isolés du circuit d'alimentation secteur et basse tension.

En cas de doute, ne pas effectuer le montage, l'installation et le câblage mais les confier à un spécialiste. Les travaux non conformes effectués sur le réseau électrique ou les installations domestiques sont dangereux pour vous et pour les autres.
Câbler les installations en veillant à ce que les circuits d'alimentation secteur et basse tension soient isolés et ne soient jamais reliés ou ne puissent jamais être reliés en cas de dysfonctionnement.

# Table des matières

# 1. Utilisation conforme

La caméra dôme d'extérieur 650 lignes TV anti-effraction est équipée d'un capteur d'images de grande qualité. Elle permet une surveillance vidéo en association avec un enregistreur ou un écran de surveillance.

Vous trouverez une description détaillée de ses fonctions au chapitre « 4. Caractéristiques et fonctions ».

Toute utilisation différente de celle décrite ci-dessus peut entraîner une dégradation du produit et occasionner d'autres dangers. Tout autre usage est considéré comme non-conforme et entraîne la perte de la garantie ; toute responsabilité est alors exclue. Cela vaut également si le produit a été l'objet de transformations et/ou autres modifications.

Veuillez lire le manuel d'utilisation attentivement et dans son intégralité avant de mettre le produit en service. Le manuel d'utilisation contient des informations importantes concernant le montage et l'utilisation.

# 2. Signification des symboles

Le symbole montrant un éclair entouré d'un triangle est utilisé en cas de danger pour la santé, en raison par exemple d'un risque d'électrocution.

Un point d'exclamation placé dans un triangle signale, dans ce manuel, les informations importantes dont il faut absolument tenir compte.

Ce symbole indique la présence de conseils et astuces d'utilisation.

# 3. Volume de livraison

- Caméra dôme d'extérieur 650 lignes TV
- Matériel de fixation
- Adaptateur CC 2 broches
- Manuel d'utilisation

# 4. Caractéristiques et fonctions

- Jeu de circuits EFFIO dernier cri avec fonction WD pour une représentation claire de l'image en cas de fort contraste
- Fonction DNR pour une image sans bruit
- Objectif Vario 2,8 - 10,5 mm intégré
- Haute résolution de 650 lignes TV
- Module caméra Easy Plug et plaque de montage pour une installation rapide
- Support de caméra 3 axes
- Type de protection IP66 pour une utilisation à l'extérieur
- Fonction LED auto-IR pour un ajustement automatique de la puissance des LED (TVCC71500)

# 5. Description de l'appareil

### 5.1 Vue d'ensemble – Numéro de type

| Numéro du modèle | TVCC71000 | TVCC71500 |
|---|---|---|
| Lignes TV | 650 lignes TV | 650 lignes TV |
| Objectif | 2.8~10.5 mm | 2.8~10.5 mm |
| IR | - | √ |
| Jour/nuit (filtre orientable IR) | √ | √ |
| Tension de fonctionnement | 12 V CC | 12 V CC |

### 5.2 Désemballage

Veuillez manipuler l'appareil avec la plus grande précaution lorsque vous le retirez de l'emballage.

Si l'emballage d'origine est endommagé, examinez tout d'abord l'appareil. Si ce dernier présente des dommages, veuillez le renvoyer avec son emballage et informer le service de livraison.

# 6. Montage

**ATTENTION !**
Pendant le montage, l'alimentation en tension de la caméra doit être coupée.

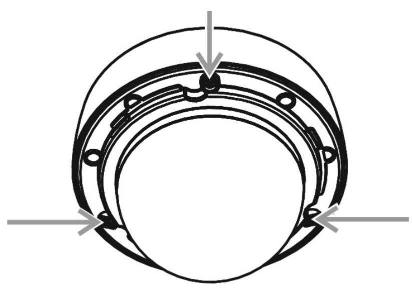
### 6.1 Câblage

Le câblage peut être effectué sur le côté (apparent) ou sur le fond de l'appareil (invisible). Un passe-câble à vis doit être installé sur le boîtier afin d'assurer la protection contre l'humidité. Vissez complètement ce passe-câble à vis dans l'orifice latéral ou dans l'orifice du fond. Le deuxième orifice doit être bouché à l'aide de l'obturateur préinstallé sur le fond de l'appareil.

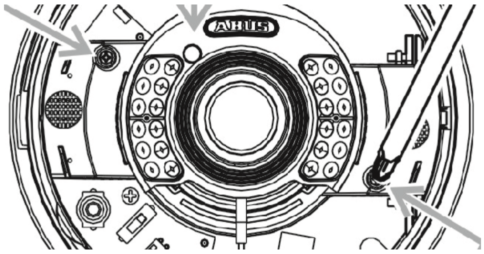
### 6.2 Montage de la caméra

Retirez tout d'abord l'anneau blanc du dôme en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

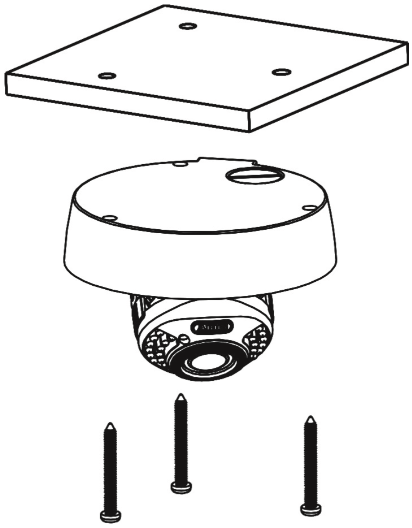
Dévissez ensuite les trois vis de fixation du dôme.
Otez maintenant le dôme.



Sur ce type de caméra dôme, le module caméra peut être retiré et est fixé à l'aide de deux vis d'arrêt. L'embase et le module caméra sont reliés à l'aide d'un D-Sub 15 broches mâle/femelle. Retirez ces vis d'arrêt et retirez ensuite le module caméra ave précaution.



Placez l'embase sur le lieu d'installation prévu, tracez les deux trous destinés à la fixation sur la surface d'emplacement et percez ces trous. Pour fixer l'embase, utilisez les vis et chevilles fournies. Le câblage peut être effectué sur le côté ou dans le plafond/mur de manière à être invisible.

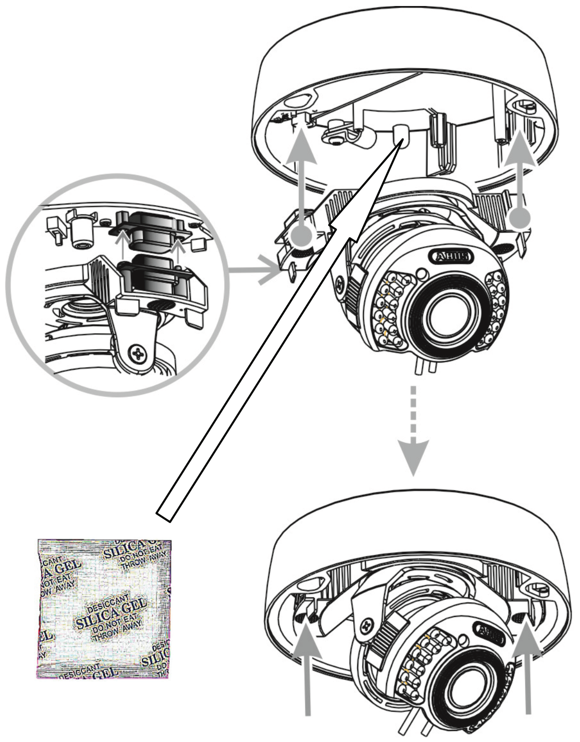


Mise en place du module caméra

Amenez le module caméra sur l'embase de manière à ce que le connecteur 15 broches mâle et le connecteur 15 broches femelle se trouvent l'un au-dessus de l'autre. Du côté opposé, le module caméra est maintenu en position grâce à deux arêtes de maintien. Une fois le connecteur mâle et le connecteur femelle positionnés l'un dans l'autre, poussez vers l'embase au niveau des deux côtés extérieurs du module caméra jusqu'à ce que le connecteur mâle soit complètement enclenché dans le connecteur femelle.

Mise en place du dôme

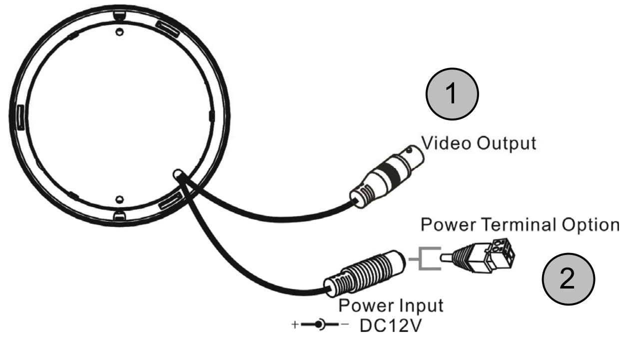
Effectuez d'abord les autres opérations telles que l'orientation et le réglage du module caméra. Le dôme doit être refixé à l'embase à l'aide des 3 vis. Veillez à ce que le dôme coïncide exactement avec l'embase. L'anneau du dôme se visse dans le sens des aiguilles d'une montre.



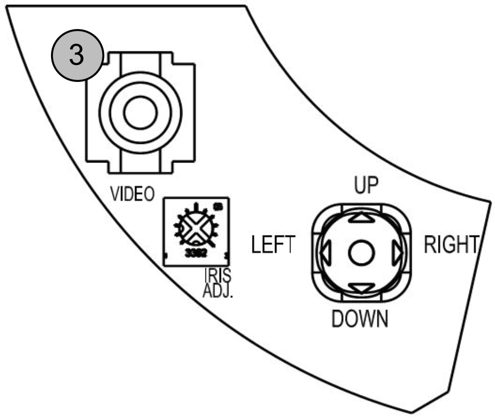
## *6.3 Raccordements*

Avant de commencer l'installation, assurez-vous que la tension secteur correspond bien à la tension nominale de la caméra.

**Alimentation en tension et signal vidéo**




**Sortie vidéo (à des fins de service)**

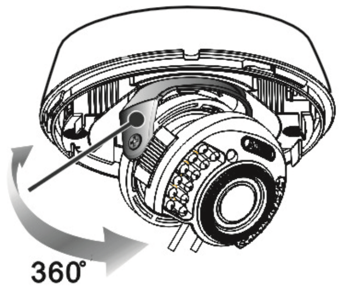



1 sortie vidéo (primaire), BNC (femelle), FBAS 1 V s-s
2 connecteur d'alimentation (fiche ronde 5,5 x 2,1 mm, 12 V CC) ou adaptateur CC 2 broches
3 sortie vidéo (secondaire, service), RCA (femelle), FBAS 1 V s-s

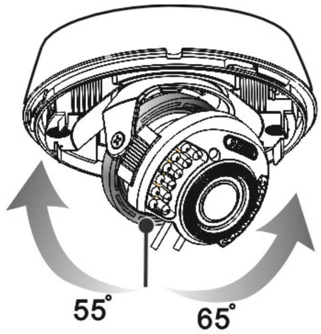
## *6.4 Orientation du module caméra*

Le module caméra peut être réglé sur 3 axes. La possibilité de réglage du 3e axe est le plus souvent nécessaire dans les cas de montage mural de la caméra. La rotation du module (1er et 3e axes) ne doit pas dépasser 360°.

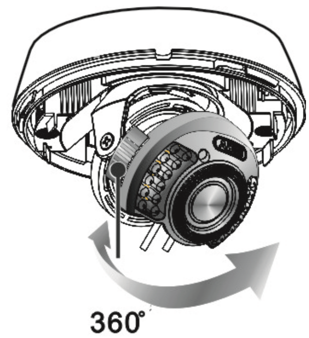
**Pivotement (1er axe)**




**Inclinaison (2e axe)**

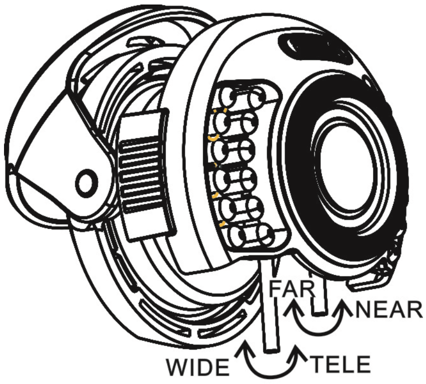



**Rotation (3e axe)**



### *6.5 Réglage de mise au point et du zoom*

Les modèles de caméra TVCC71000 et TVCC71500 disposent d'un objectif à focale variable. Au bas de l'objectif à focale variable se trouve une vis de réglage du facteur de zoom et une vis de réglage de la mise au point. Ces vis servent en même temps de vis de fixation de l'objectif.




Pour desserrer ces vis, tournez-les avec précaution dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Procédez ensuite aux réglages souhaités. Lorsque vous avez terminé, revissez les deux vis.

| Fonction | Description/option |
|---|---|
| Réglage du facteur de zoom | WIDE – grand angle de vue, zoom 0 x (max.)<br>TELE – petit angle de vue, zoom 3,75 x (max.) |
| Réglage de mise au point | FAR – loin<br>NEAR – près |

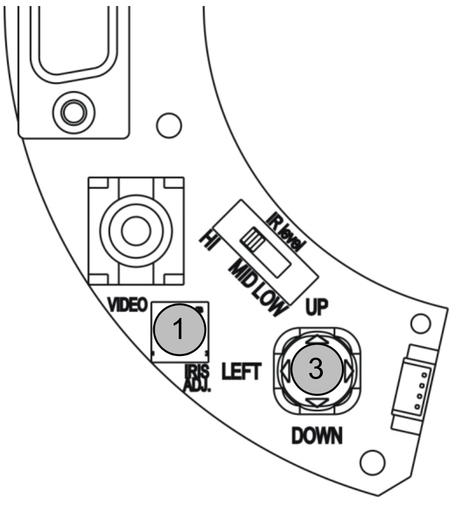
### *6.6 Réglage de l'intensité LED IR/paramètres de la caméra*

1 IRIS ADJ.: réglage de l'ouverture de base de l'objectif à iris automatique

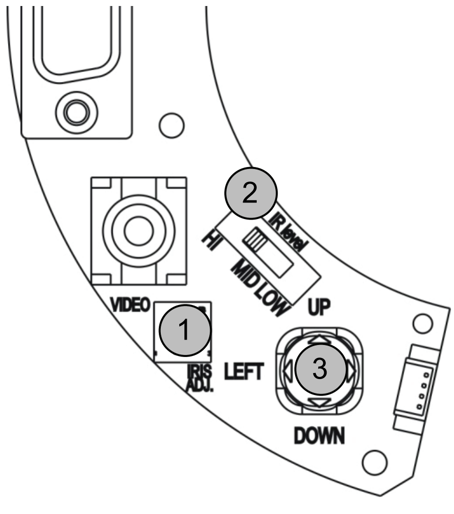
2 IR Intensité IR (TVCC71500): cette série de caméras dôme pour utilisation à l'intérieur dispose de 3 niveaux d'intensité de la lumière IR (HI – 20 mètres ; MID – 10 mètres, LOW – 5 mètres).

3 Réglage des paramètres de la caméra de boutons de contrôle (OSD)

TVCC71000:




TVCC71500:



### *6.7 Paramètres de la caméra (menu OSD)*

| | |
|---|---|
| **SETUP MENU** | |
| WHITE BAL | ATW↵ |
| BACKLIGHT | OFF |
| PICT ADJUST | ↵ |
| ATR | ON↵ |
| PRIVACY | OFF |
| NR | ↵ |
| CAMERA ID | OFF |
| CAMERA RESET | |
| EXIT↵ | SAVE ALL |

| Fonction | Description |
|---|---|
| WHITE BAL | Réglages de l'équilibrage des blancs |
| BACKLIGHT | Réglages du traitement du contre-jour |
| PICT ADJUST | Réglages généraux de l'image |
| ATR | Adaptive Tone Reproduction – Réglages de la fonction Wide Dynamic Range |
| PRIVACY | Réglages du masquage de zones privées |
| NR | Réglages de la fonction de réduction du bruit |
| CAMERA ID | Réglage de la désignation de la caméra |
| CAMERA RESET | Rétablissement de la configuration d'origine |
| | |
| EXIT | Sortie du menu affiché à l'écran |
| SAVE ALL | Enregistrement de tous les réglages définis |

***White Balance (WHITE BAL)***

| Fonction | Description |
|---|---|
| ATW | **Auto Tracking White Balance**<br>Calcul de l'équilibrage des blancs dynamique et continu dans une plage allant de 1800 à 10500 K |
| PUSH | Equilibrage des blancs continu sans limitation de la température des couleurs |
| USER1 / User 2 | **Equilibrage des blancs défini par l'utilisateur**<br>B-GAIN (0~255) : réglage du bleu<br>R-GAIN (0~255) : réglage du rouge |
| ANTI CR | Equilibrage des blancs optimisé par une lampe fluorescente pour éliminer la distorsion chromatique |
| MANUAL | **Equilibrage des blancs manuel**<br>B-GAIN (0~255) : réglage du bleu<br>R-GAIN (0~255) : réglage du rouge |
| PUSH LOCK | **Push Lock**<br>Equilibrage des blancs réalisé en appuyant sur la touche « Enter » à l'arrière de la caméra et réglage enregistré de manière permanente |

***BACKLIGHT***

| Fonction | Description |
|---|---|
| OFF | Aucun traitement en cas de contre-jour |
| BLC | Compensation habituelle du contre-jour activée (Back Light Compensation) |
| HLC | Fonction d'inversion des zones claires de l'image activée (High Light Compensation). Les zones très claires sont inversées en noir à partir d'une valeur de luminosité donnée (p. ex. phares de voiture, etc.) |

***PICT ADJUST***

| Fonction | Description |
|---|---|
| MIRROR | **Inversion de l'image horizontale**<br>OFF : inversion de l'image horizontale activée<br>ON : inversion de l'image horizontale désactivée |
| BRIGHTNESS | Luminosité (0~255) |
| CONTRAST | Contraste (0~255) |
| SHARPNESS | Netteté (0~255) : une valeur plus élevée peut augmenter le bruit de l'image |
| HUE | Teinte (0~255) |
| GAIN | Gain (0~255) : réglage du facteur de gain interne maximal |

*ATR*

| Fonction | Description |
|---|---|
| ATR | **Réglages de la fonction Wide Dynamic Range (Adaptive Tone Reproduction)**<br><br>OFF : fonction Wide Dynamic Range désactivée<br>ON : fonction Wide Dynamic Range activée<br><br>LUMINANCE (LOW/MID/HIGH) :<br>intensité de la fonction d'équilibrage de la luminosité. Les zones sombres sont éclairées plus intensément (LOW->HIGH) et, dans la mesure du possible, la luminosité des zones claires n'est pas augmentée.<br><br>CONTRAST (LOW/MIDLOW/MID/MIDHIGH/HIGH) :<br>augmentation croissante du contraste de l'image (LOW->HIGH). Une valeur trop élevée peut entraîner une perte des détails dans les zones sombres. |

*PRIVACY*

| Fonction | Description |
|---|---|
| PRIVACY | **Masquage de zones privées de quatre zones maximum librement définies**<br><br>OFF : masquage de zones privées désactivé<br>ON : masquage de zones privées des 4 zones activé<br><br>AREA SELECT (1/4~4/4) : sélection d'une zone<br>TOP (0~288) : limite supérieure de la zone<br>BOTTOM (0~288) : limite inférieure de la zone<br>LEFT (0~468) : limite gauche de la zone<br>RIGHT (0~468) : limite droite de la zone<br>COLOR (1~8) : rouge (1), vert clair (2), bleu (3), vert (4), bleu clair (5), violet (6), blanc (7), noir (8)<br>TRANSP (0.0~1.00) : transparence de la sélection<br><br>MOSAIC (OFF/ON) : affichage en mosaïque du masquage d'image. La zone masquée est floue. L'effet est le plus fort quand la transparence est réglée sur 0.00<br><br>RETURN : retour au menu principal |

*NR*

| Fonction | Description |
|---|---|
| NR | **Réglages de la réduction du bruit (2D DNR)**<br><br>OFF : réduction du bruit désactivée<br><br>NR MODE (Y/C/ Y/C) : |

| | |
|---|---|
| | Y : réduction du bruit pour le signal de luminance<br>C : réduction du bruit pour le signal de chrominance<br>Y/C : combinaison de réduction du bruit pour les signaux de luminance et de chrominance<br><br>Y LEVEL (0~15) : valeur de la réduction du bruit du signal de luminance<br><br>C LEVEL (0~15) : valeur de la réduction du bruit du signal de chrominance<br><br>RETURN : retour au menu principal |

***Camera ID***

| Fonction | Description |
|---|---|
| CAMERA ID | **Désignation de caméra**<br><br>OFF : pas d’affichage du nom de la caméra dans l’image vidéo<br>ON : affichage du nom de la caméra dans l’image vidéo à la position souhaitée<br><br>La longueur maximale de la désignation de la caméra est de 26 caractères.<br><br>←→↑↓ : touches de direction permettant de déplacer le curseur dans ce sous-menu.<br>CLR : sélectionnez et appuyez sur la touche Enter pour supprimer le caractère sélectionné.<br>POS : activez le mode de positionnement avec la touche Enter. Utilisez les touches de direction (Gauche/Droite/Haut/Bas) pour définir la position du nom. Appuyez à nouveau sur Enter pour quitter le sous-menu. |

***CAMERA RESET***

| Fonction | Description |
|---|---|
| CAMERA RESET | **Rétablissement de la configuration d’origine** |

# 7. Maintenance et nettoyage

## *7.1 Test de fonctionnement*

Vérifier régulièrement la sécurité technique du produit, par exemple si le boîtier est endommagé. Lorsqu'il est constaté que l'utilisation n'est plus exempte de dangers, mettre hors service le produit et empêcher sa réutilisation involontaire.

L'utilisation n'est plus exempte de danger si

- l'appareil présente des dommages visibles,
- l'appareil ne fonctionne plus,
- l'appareil a été entreposé pendant une période prolongée dans des conditions défavorables,
- l'appareil a été fortement sollicité pendant le transport.

**Veuillez noter :**
le produit ne nécessite aucun entretien. Il ne contient aucune pièce nécessitant un contrôle ou une maintenance.

## *7.2 Nettoyage*

Nettoyer le produit avec un chiffon propre et sec. S'il est très encrassé, imbiber légèrement le chiffon d'eau tiède.

Noter qu'aucun liquide ne doit pénétrer à l'intérieur de l'appareil.
Dans le cas contraire, l'appareil peut être endommagé. Ne pas utiliser de produits nettoyants chimiques
qui peuvent attaquer la surface du boîtier.

# 8. Mise au rebut

Les appareils porteurs de ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Éliminer le produit conformément à la législation en vigueur lorsqu'il a atteint sa durée de vie.
Adressez-vous à votre revendeur ou éliminez les produits en les déposant au point de collecte des déchets électroniques de votre commune.

# 9. Fiche technique

| Numéro de type | TVCC71000 | TVCC71500 |
|---|---|---|
| **Norme** | PAL | |
| **Lignes TV** | 650 TVL | |
| **Capteur d'images** | 1/3“ Sony Exview HAD II CCD | |
| **DSP** | Sony Effio-E | |
| **Eléments d'image (total)** | 1020(H) x 596(V) | |
| **Eléments d'image (utiles)** | 976(H) x 582(V) | |
| **Rapport signal/bruit** | 50 dB | |
| **Eclairage minimum (jour)** | 0.01 Lux @ F2.0 | 0.01 Lux @ F2.0 |
| **Eclairage minimum (nuit)** | 0 Lux @ F2.0 (IR extern) | 0 Lux @ F2.0 |
| **Jour/nuit** | filtre orientable IR (ICR), couleur/noir et blanc | filtre orientable IR (ICR), couleur/noir et blanc |
| **Objectif** | 2.8~10.5mm, F2.0 | 2.8~10.5mm, F2.0 |
| **LED IR** | - | 24 DEL, 850nm |
| **Portée IR** | - | 5 / 10 / 20 m |
| **Angle de vue horizontal** | 101.8°~27.4° | 101.8°~27.4° |
| **Electronic Shutter** | AI | AI |
| **Synchronisation** | interne | |
| **Gain vidéo (AGC)** | 28 dB (max.) | |
| **Compensation de contre-jour** | BLC | |
| **WDR** | Max. 46dB | |
| **DNR** | 2D DNR | |
| **Equilibrage des blancs** | ATW, 1800K~10500K | |
| **Eléments de commande** | OSD | OSD |
| **Indice de protection IP** | IP66 | |
| **Signal vidéo** | 2 FBAS, 1 V s-s, 75 Ohm (BNC, RCA), 5,5 x 2,1 mm (CC) | |
| **Température de fonctionnement** | -10°C~+50°C | |
| **Humidité de l'air** | 0~85 %, sans condensation | |
| **Tension d'alimentation nominale** | 12 V CC | |
| **Consommation** | max. 250 mA | max. 350 mA (IR OFF), max. 450 mA (IR allumées), |
| **Dimensions (H x Ø)** | 99,5 x 145 mm | |
| **Poids** | 700 g | 700 g |
| **Certifications** | CE, RoHS, Reach | |

# Vandaalbestendige WD DNR dag/nacht vario 650 TVL buitendomecamera




Versie 08/2011

TVCC71000
TVCC71500

*Originele gebruiksaanwijzing in het Duits. Voor toekomstig gebruik bewaren!*

## NL Inleiding

Geachte klant,

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit product.

**Dit product voldoet aan alle geldende Europese en nationale richtlijnen. De overeenstemming met deze richtlijnen is gecontroleerd, de bijbehorende verklaringen en documenten zijn bij de fabrikant (www.abus-sc.com) beschikbaar.**

Om deze status te behouden en gebruik zonder gevaar te garanderen moet u als gebruiker deze gebruiksaanwijzing in acht nemen!

Lees de gebruiksaanwijzing vóór gebruik van dit product volledig door en houdt u aan alle aanwijzingen voor gebruik en veiligheid!



**Wanneer u vragen heeft, kunt u contact opnemen met uw installateur of leverancier!**

**Uitsluiting van aansprakelijkheid**

Deze gebruiksaanwijzing is met de grootste zorg samengesteld. Als u desondanks weglatingen of onnauwkeurigheden vaststelt, verzoeken wij u ons hiervan op de hoogte te stellen.
ABUS Security-Center GmbH & Co. KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor technische of typografische fouten en behoudt zich het recht voor zonder voorgaande mededeling wijzigingen aan te brengen in het product en/of de handleidingen.
ABUS Security-Center aanvaardt geen aansprakelijkheid voor directe of indirecte schade die ontstaat op grond van uitvoering, prestaties en gebruik van dit product. Er wordt geen enkele garantie gegeven voor de inhoud van dit document.

## Belangrijke veiligheidsinstructies

**Bij schade die is ontstaan doordat deze gebruikershandleiding niet in acht is genomen, vervalt het recht op garantie. Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor gevolgschade!**

**Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor schade aan eigendommen of persoonlijk letsel, voor zover veroorzaakt door onkundig gebruik of het niet in acht nemen van de veiligheidsinstructies. In dergelijke gevallen vervalt iedere aanspraak op garantie!**

**Geachte klant,**
**De volgende veiligheids- en risico-instructies zijn er niet alleen om uw gezondheid te beschermen, maar ook ter bescherming van het apparaat. Lees de volgende punten a.u.b. zorgvuldig door:**

- Het product bevat geen onderdelen waaraan u onderhoud kunt verrichten.
- Zelfs een val van geringe hoogte kan al schade aan het product opleveren.

Vermijd de volgende ongunstige omgevingsfactoren bij werking:

- Natheid of te hoge luchtvochtigheid
- Extreme koude of hitte
- Rechtstreekse straling van zonlicht
- Stof of brandbare gassen, dampen of oplosmiddelen
- Krachtige vibraties
- Sterke magneetvelden, zoals in de buurt van machines of luidsprekers
- De kamera mag niet met open diafragma op de zon worden gericht.
  Dit kan leiden tot het niet functioneren van de sensor.
- De camera mag niet op onbestendige oppervlakken worden geïnstalleerd.

Algemene veiligheidsinstructies:

- Laat het verpakkingsmateriaal niet rondslingeren! Plasticfolie, plastic zakken, stukken piepschuim etc. kunnen gevaar voor kinderen opleveren.
- De videobewakingscamera mag vanwege de aanwezigheid van inslikbare kleine onderdelen om veiligheidsredenen niet in kinderhanden terechtkomen.
- Steek geen voorwerpen door de openingen naar de binnenkant van het apparaat.
- Gebruik alleen randapparatuur / accessoires die door de fabrikant zijn aangegeven. Sluit geen producten aan die niet compatibel zijn.
- Houd u aan de veiligheidsinstructies en handleidingen van de overige aangesloten apparaten.
- Controleer het apparaat voordat u het in gebruik neemt op schade. Als u schade vindt, moet u het apparaat niet in werking stellen!
- Houd u aan de bedrijfsspanning die in de technische gegevens wordt vermeld. Een hogere spanning kan het apparaat vernietigen en kan uw veiligheid in gevaar brengen (elektrische schok).

Controleer bij installatie in een bestaande videobewakingsinstallatie of alle apparatuur van de netspanning en het laagspanningscircuit is losgekoppeld!

Voer bij twijfel de montage, installatie en bedrading niet zelf uit maar laat dit over aan een vakman. Onvakkundige werkzaamheden aan het elektriciteitsnet of de installatie in het huis, kunnen niet alleen voor uzelf maar ook voor anderen gevaar opleveren.
Breng de bekabeling altijd zodanig aan dat het elektriciteitsnet en het laagspanningscircuit altijd gescheiden verlopen en nergens met elkaar zijn verbonden of als gevolg van een defect verbonden kunnen worden.

## Inhoudsopgave

# 1. Reglementair gebruik

De vandaalbestendige 650 TVL buitendomecamera is met een hoogwaardige beeldopnemer uitgerust. Deze dient voor de videobewaking in combinatie met een opnametoestel of een bewakingsmonitor.

Een uitvoerige functiebeschrijving vindt u in hoofdstuk „4. Kenmerken en functies”.



Een ander gebruik dan hierboven beschreven kan tot beschadiging van het product leiden, bovendien bestaan bijkomende gevaren. Elk ander gebruik is niet reglementair en leidt tot het verlies van de garantie; elke aansprakelijkheid wordt uitgesloten. Dit geldt ook als ombouwmaatregelen en/of veranderingen aan het product uitgevoerd werden.

Neem de bedieningshandleiding volledig en aandachtig door voor u het product in gebruik neemt. De bedieningshandleiding bevat belangrijke informatie voor montage en bediening.

# 2. Verklaring van symbolen



Het symbool met de flits in de driehoek wordt gebruikt als er gevaar voor de gezondheid bestaat, bijv. door elektrische schok.



Een uitroepsingsteken in de driehoek wijst op belangrijke aanwijzingen in deze bedieningshandleiding die absoluut in acht genomen moeten worden.



Dit symbool is te vinden als u bijzondere tips en aanwijzingen i.v.m. de bediening krijgt.

# 3. Inhoud van de levering

- 650 TVL buitendomecamera
- Bevestigingsmateriaal
- DC-2PIN-adapter
- Bedieningshandleiding

# 4. Kenmerken en functies

- Nieuwste EFFIO chipset met WD-functie voor duidelijke beeldweergave ook bij sterk contrast
- DNR functie voor ruisvrije beelden
- Geïntegreerd 2,8-10,5 mm vario-objectief
- Hoge resolutie van 650 TV-lijnen
- Easy Plug cameramodule en montageplaat voor snelle installatie
- 3-assen camerahouder
- Beschermklasse IP66 voor gebruik buiten
- Auto-IR LED functie voor automatische aanpassing van het LED-vermogen (TVCC71500)

# 5. Beschrijving van het apparaat

### 5.1 Overzicht – typenummer

| Modelnummer | TVCC71000 | TVCC71500 |
|---|---|---|
| TV-lijnen | 650 TVL | 650 TVL |
| Objectief | 2.8 ~ 10.5 mm | 2.8 ~ 10.5 mm |
| IR | - | √ |
| Dag/nacht (IR-draaifilter) | √ | √ |
| Bedrijfsspanning | 12 VDC | 12 VDC |

### 5.2 Uitpakken

Terwijl u het toestel uitpakt, dient u het toestel met uiterste zorg te hanteren.

Bij een eventuele beschadiging van de originele verpakking controleert u eerst het toestel. Als het toestel beschadigingen vertoont, stuurt u het met verpakking terug en brengt u de leverdienst op de hoogte.

# 6. Montage

**LET OP!**
Tijdens de montage moet de camera van de spanning gescheiden zijn.

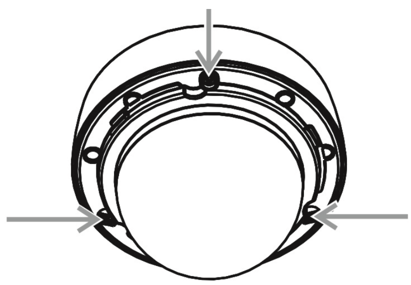
### 6.1 Kabelplaatsing

De kabelplaatsing kan zijdelings (zichtbaar) of door de onderkant (verborgen) gebeuren. Voor de bescherming tegen vocht wordt aan de behuizing een kabelschroefverbinding aangebracht. Schroef deze kabelschroefverbinding volledig in de zijdelingse opening of in de opening aan de onderkant. De tweede opening wordt met de aan de onderkant voorgeïnstalleerde afsluiting gesloten.

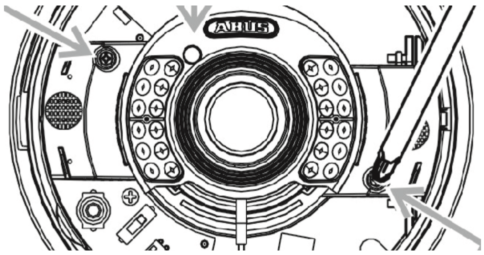
### 6.2 Monteren van de camera

Verwijder eerst de witte koepelring door tegen de klok in te draaien.

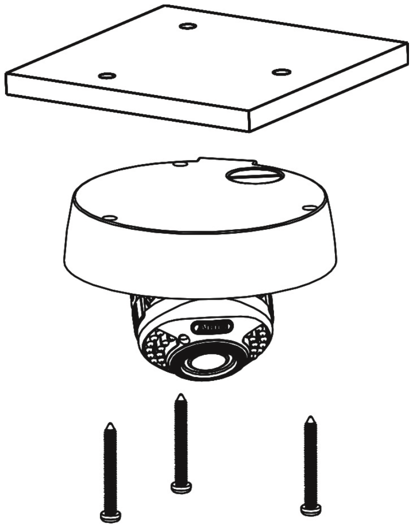
Daarna lost u de drie bevestigingsschroeven van de koepel. Verwijder nu de koepel.



De cameramodule kan bij dit domecameratype verwijderd worden en is met twee borgschroeven beveiligd. Bodemplaat en cameramodule zijn via ene 15-polige D-Sub-stekker/bus verbonden. Verwijder deze borgschroeven en verwijder daarna voorzichtig de cameramodule.

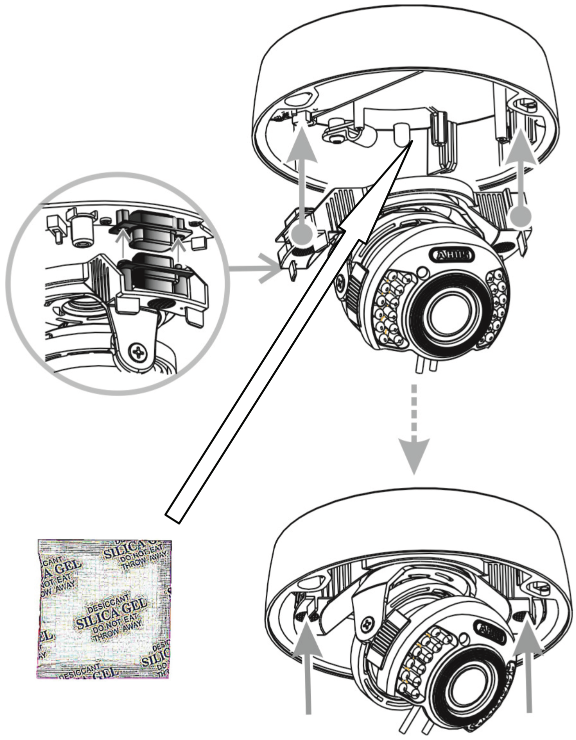


Houd de bodemplaat tegen de vermoedelijke installatieplaats, markeer de twee gaten voor de bevestiging op de ondergrond en boor deze gaten. Gebruik de bijgeleverde schroeven en pluggen om de bodemplaat te bevestigen. De plaatsing van de kabels kan aan de zijkant of verborden in het plafond of de wand gebeuren.



Inzetten van de cameramodule

Leid de cameramodule zo tegen de bodemplaat dat de 15-polige stekker en de 15-polige bus boven elkaar geplaatst zijn. De cameramodule wordt aan de tegenoverliggende kant via twee houders in positie gehouden. Als stekker en bus in elkaar gepositioneerd zijn, druk dan aan beide buitenkanten van de cameramodule in de richting van de bodemplaat tot de stekker in de bus volledig vastgeklikt is.



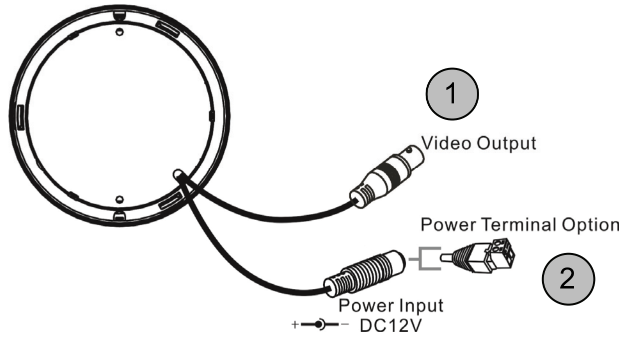

Opzetten van de domekoepel

Voer eerst de volgende stappen, zoals afstellen en instelling van de cameramodule uit. De domekoepel wordt met de 3 schroeven opnieuw aan de bodemplaat bevestigd. Zorg ervoor dat de koepel volledig met de bodemplaat afsluit. De koepelring wordt met de klok mee opgeschroefd.

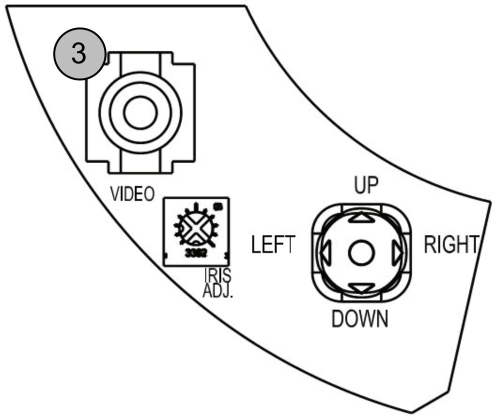
## *6.3 Aansluitingen*

Voor u met de installatie begint, zorgt u ervoor dat de netspanning en de nominale spanning van de camera overeenkomen.

**Spanningsvoeding & videosignaal**




**Video-uitgang (voor servicedoeleinden)**

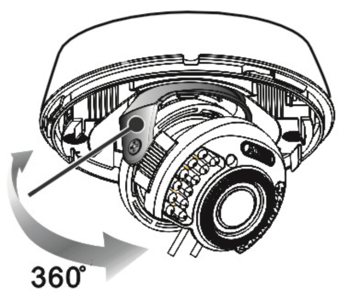



1 Video-uitgang (primair), BNC (female), FBAS 1 V s-s
2 Spanningaansluiting (ronde stekker 5,5 x 2,1mm, 12 VDC) of DC-2PIN-adapter
3 Video-uitgang (secundair, service), cinch (female) FBAS 1 V s-s

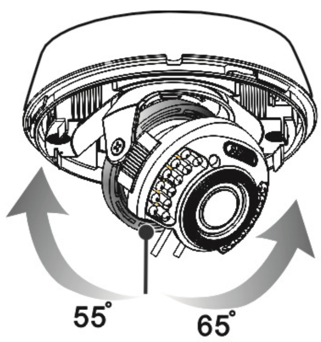
## *6.4 Afstelling van de cameramodule*

De cameramodule is in 3 assen instelbaar. De instelmogelijkheid van de 3e as is meestal bij wandmontage van de camera nodig. De modulerotatie (1e & 3e as) mag niet verder dan 360° gebeuren.

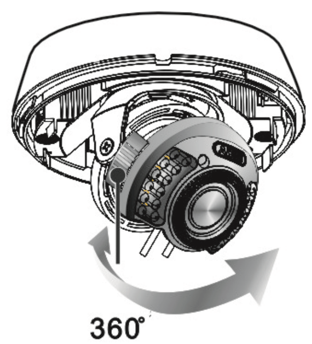
**Zwenken (1e as)**




**Kantelen (2e as)**

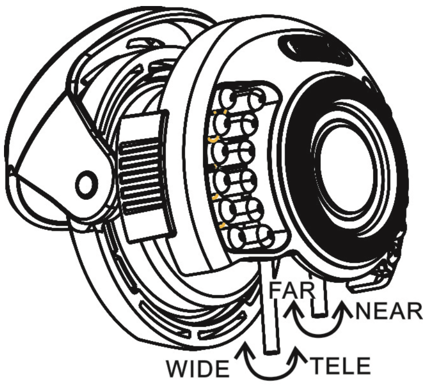



**Rotatie (3e as)**



### *6.5 Focus- en zoominstelling*

De cameramodellen TVCC71000 en TVCC71500 beschikken over een variofocaal objectief. Aan de onderkant van het variofocaal objectief bevindt zich telkens een instelschroef voor de zoomfactor en de focus. Deze schroeven dienen tegelijk als vastzetschroeven voor het objectief.




Om deze schroeven los te draaien, draait u ze voorzichtig tegen de klok in. Voer daarna de instellingen zoals gewenst uit. Tot slot bevestigt u deze beide schroeven opnieuw.

| Functie | Beschrijving/optie |
|---|---|
| Zoomfactorinstelling | WIDE – gezichtshoek groothoek, zoom 0 x (max.)<br>TELE – gezichtshoek smal, zoom 3,75 x (max.) |
| Focusinstelling | FAR – focus op afstand<br>NEAR – focus dichtbij |

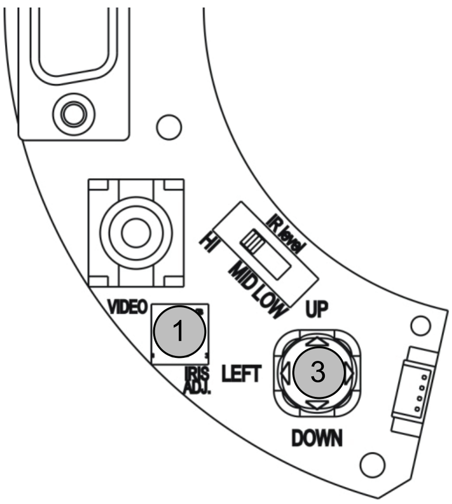
### *6.6 Instellen van de IR-LED-intensiteit/cameraparameters*

1 IRIS ADJ.: instelling van de basisopening van het auto-iris-objectief

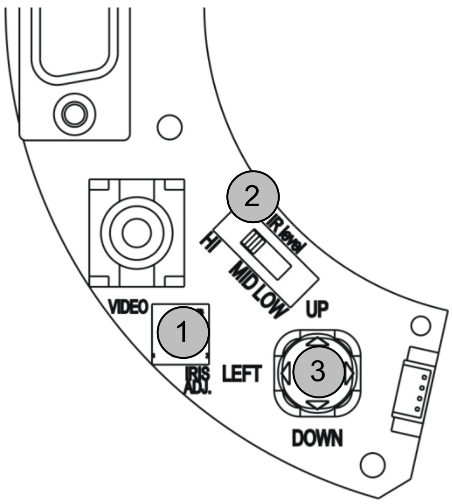
2 IR-intensiteit (TVCC71500): voor deze domecamerareeks voor binnentoepassingen staan 3 niveaus van intensiteit van het IR-licht ter beschikking (HI – 20 meter; MID – 10 meter, LOW – 5 meter).

3 Cameraparameters (OSD menu)

TVCC71000:




TVCC71500:



## *6.7 Camera instellingen (OSD Menu)*

| | |
|---|---|
| **SETUP MENU** | |
| WHITE BAL | ATW↵ |
| BACKLIGHT | OFF |
| PICT ADJUST | ↵ |
| ATR | ON↵ |
| PRIVACY | OFF |
| NR | ↵ |
| CAMERA ID | OFF |
| CAMERA RESET | |
| EXIT↵ | SAVE ALL↵ |

| **Functie** | **Omschrijving** |
|---|---|
| WHITE BAL | Instellingen voor de witbalans |
| BACKLIGHT | Instellingen voor de tegenlichtcompensatie |
| PICT ADJUST | Algemene beeldinstellingen |
| ATR | Adaptive Tone Reproduction – Instellingen voor de Wide Dynamic functie |
| PRIVACY | Instellingen voor de privézonemaskering |
| NR | Instellingen voor de ruisonderdrukking |
| CAMERA ID | Instelling van de camera ID |
| CAMERA RESET | Herstellen van de standaardinstellingen |
| | |
| EXIT | Verlaten van het OSD menu |
| SAVE ALL | Opslaan van de actuele instellingen |

## *Witbalans (ATW)*

| Functie | Omschrijving |
|---|---|
| ATW | **Auto Tracking Witbalans**<br>Het berekenen van de witbalans wordt dynamisch en continu in het bereik tussen 1800~10500K doorgevoerd. |
| PUSH | Continu witbalans, zonder begrenzing van de kleurtemperatuur |
| USER1 / User 2 | **Witbalans door gebruiker ingesteld**<br>B-GAIN (0~255): Blauwe waarde<br>R-GAIN (0~255): Rode waarde |
| ANTI CR | Geoptimaliseerde witbalans, bij fluorescerend licht wordt de overgang van kleur onderdrukt |
| MANUAL | **Handmatige witbalans**<br>B-GAIN (0~255): Blauwe waarde<br>R-GAIN (0~255): Rode waarde |
| PUSH LOCK | **Push Lock**<br>De witbalans wordt uitgevoerd na het indrukken van de "Enter" toets op de achterzijde van de camera en de waarde wordt permanent opgeslagen. |

## *Tegenlicht*

| Functie | Omschrijving |
|---|---|
| OFF | De tegenlichtcompensatie is uitgeschakeld. |
| BLC | De normale tegenlichtcompensatie (BLC) is ingeschakeld |
| HLC | De functie voor het inverteren van de lichte gebieden is geactiveerd (Hoge Licht Compensatie). Zeer lichte gebieden worden op een bepaalde lichtwaarde na zwart geïnverteerd (bv. Bij autokoplampen). |

## *Beeldinstellingen*

| Functie | Omschrijving |
|---|---|
| MIRROR | **Horizontale beeldspiegeling**<br>OFF: Horizontale beeldspiegeling actief<br>ON: Horizontale beeldspiegeling niet actief |
| BRIGHTNESS | Helderheid (0~255) |
| CONTRAST | Contrast (0~255) |
| SHARPNESS | Scherpstelling (0~255): Een hogere waarde kan ruis in het beeld verhogen. |
| HUE | Kleurtint (0~255) |
| GAIN | Versterking (0~255): Instelling van de maximale interne versterkingsfactor. |

## *ATR*

| Functie | Omschrijving |
|---|---|
| ATR | **Instellingen voor de Wide Dynamic Function (Adaptive Tone Reproduction)**<br><br>OFF: Wide Dynamic Functie niet actief<br>ON: Wide Dynamic Functie actief<br><br>LUMINANTIE (LAAG/MIDIUM/HOOG):<br>Sterkte van de helderheidscompensatiefunctie. Donkere bereiken worden meer verlicht (LAAG -> HOOG), en lichte bereiken worden niet aangepast.<br><br>CONTRAST (LAAG/MIDIUMLAAG/MIDIUMHOOG/HOOG)<br>Stijgende verhoging van het beeldcontrast (LAAG->HOOG). Een te hoge waarde kan tot verlies van detail in het donkere bereik lijden en tot overbelichting. |

## *PRIVACY*

| Functie | Omschrijving |
|---|---|
| PRIVACY | **Privézonemaskering van maximaal vier vrij definieerbare gebieden**<br><br>OFF: Privézonemaskering niet actief<br>ON: Privézonemaskering voor alle 4 bereiken actief<br><br>AREA SELECT (1/4~4/4): Gebied kiezen<br>TOP (0~288): Bovengrens van het bereik<br>BOTTOM (0~288): Benedengrens van het bereik<br>LEFT (0~468): Linker grens van het bereik<br>RIGHT (0~468): Rechtergrens van het bereik<br>COLOR (1~8): Rood(1), Lichtgroen(2), Blauw(3), Groen(4), Lichtblauw(5), Paars(6), Wit(7), Zwart(8)<br>TRANSP (0.0~1.00): Transparantie van de markering<br><br>MOSAIC (OFF/ON): Mozaïekweergave van de beeldmaskering. Het lijkt op een onscherp bereik. Bij TRANSP=0.00 is het effect het sterkste.<br><br>RETURN: Terug naar hoofdmenu |

### *NR*

| Functie | Omschrijving |
| --- | --- |
| NR | **Instellingen voor de ruisonderdrukking (2D DNR)**<br><br>OFF: Ruisonderdrukking niet actief<br><br>NR MODE (Y/C/ Y/C):<br>Y: Ruisonderdrukking voor luminantiesignaal<br>C: Ruisonderdrukking voor chrominantiesignaal<br>Y/C: Combinatie van ruisonderdrukking voor luminantie- en chrominantiesignaal<br><br>Y LEVEL (0~15): Waarde van de ruisonderdrukking van het luminantiesignaal<br><br>C LEVEL (0~15): Waarde van de ruisonderdrukking van het chrominantiesignaal<br><br>RETURN: Terug naar het hoofdmenu |

### *Camera ID*

| Functie | Omschrijving |
| --- | --- |
| CAMERA ID | **Cameraomschrijving**<br><br>OFF: Geen weergave van de cameranaam in het videobeeld<br>ON: Cameranaam wordt weergegeven in het videobeeld, met gewenste positie.<br><br>De cameraomschrijving kan max. uit 26 tekens bestaan.<br><br>←→↑↓: Met de pijl toetsen kunt u de cursor in dit menu verplaatsen.<br>CLR: Door het selecteren en het indrukken van de Entertoets worden de gemarkeerde tekens gewist.<br>POS: Activeer met de Entertoets de positioneringsmodus. Gebruik de toetsen links/rechts/boven/beneden, om de positie van de naam vast te leggen. Druk opnieuw op „Enter“ om het menu te verlaten. |

### *CAMERA RESET*

| Functie | Omschrijving |
| --- | --- |
| CAMERA RESET | **Herstellen van de standaardinstellingen** |

# 7. Onderhoud en reiniging

### *7.1 Functietest*

Controleer regelmatig de technische beveiliging van het product, bijvoorbeeld beschadigingen aan de behuizing.
Wanneer kan worden aangenomen dat een veilig gebruik niet langer kan worden gegarandeerd mag dit product niet meer worden gebruikt en moet het worden beveiligd tegen ongewenst gebruik.

U kunt aannemen dat een risicoloos gebruik niet meer mogelijk is wanneer

- het apparaat zichtbaar beschadigd is
- het apparaat niet meer werkt en
- na langere opslag onder ongunstige omstandigheden of
- na zware transportbelasting.

**Let op:**
U kunt geen onderhoud aan dit product uitvoeren. Er bevinden zich in het product geen onderdelen die u kunt controleren of onderhouden.

### *7.2 Reiniging*

Reinig het product met een schone, droge doek. Bij sterke verontreiniging kunt u de doek licht bevochtigen met lauw water.

Let erop dat er geen vocht in het apparaat terecht komt, hierdoor gaat het apparaat kapot. Gebruik geen chemische reinigers, hierdoor kan het oppervlak van de behuizing worden aangetast.

# 8. Verwijderen

Apparaten met deze aanduiding mogen niet via het huisvuil worden afgevoerd.
Verwijder het product aan het eind van zijn levensduur conform de geldende wettelijke bepalingen.
Wend u tot uw leverancier of voer het product af via het gemeentelijke inzamelpunt voor elektronisch afval.

# 9. Technische gegevens

| Typenummer | TVCC71000 | TVCC71500 |
|---|---|---|
| **Standard** | PAL | |
| **TV-lijnen** | 650 TVL | |
| **Beeldopnemer** | 1/3“ Sony Exview HAD II CCD | |
| **DSP** | Sony Effio-E | |
| **Beeldelementen (totaal)** | 1020(H) x 596(V) | |
| **Beeldelementen (effectief)** | 976(H) x 582(V) | |
| **Signaal-ruisverhouding** | 50 dB | |
| **Minimale verlichting (dag)** | 0.01 Lux @ F2.0 | 0.01 Lux @ F2.0 |
| **Minimale verlichting (nacht)** | 0 Lux @ F2.0 (IR extern) | 0 Lux @ F2.0 |
| **Dag/Nacht** | IR-draaifilter (ICR), kleur/Z/W | IR-draaifilter (ICR), kleur/Z/W |
| **Objectief** | 2.8~10.5mm, F2.0 | 2.8~10.5mm, F2.0 |
| **IR LED’s** | - | 24 LEDs, 850nm |
| **IR reikwijdte** | - | 5 / 10 / 20 m |
| **Horizontale gezichtshoek** | 101.8°~27.4° | 101.8°~27.4° |
| **Electronic Shutter** | AI | AI |
| **Synchronisatie** | Intern | |
| **Versterkingsregeling (AGC)** | 28dB (max.) | |
| **Tegenlichtcompensatie** | BLC | |
| **WDR** | Max. 46 dB | |
| **DNR** | 2D DNR | |
| **Witbalans** | ATW, 1800K~10500K | |
| **Bedieningselementen** | OSD | OSD |
| **IP beschermklasse** | IP66 | |
| **Videosignaal** | 2 x FBAS, 1 V s-s, 75 ohm (BNC, Cinch), 5,5 x 2,1 mm (DC) | |
| **Bedrijfstemperatuur** | -10 °C ~ +50 °C | |
| **Luchtvochtigheid** | 0 ~ 85%, niet condenserend | |
| **Nominale voedingsspanning** | 12 VDC | |
| **Vermogensopname** | max. 250 mA | max. 350 mA (IR uit), max. 450 mA (IR aan) |
| **Afmetingen (H x Ø)** | 99,5 x 145 mm | |
| **Gewicht** | 700 g | 700 g |
| **Certificeringen** | CE, RoHS, Reach | |

# Vandalsikkert WD DNR dag/nat vario 650 TVL udendørs domekamera



Version 08/2011

TVCC71000
TVCC71500

*Original betjeningsvejledning på tysk. Opbevar til fremtidig anvendelse!*

## DK Introduktion

Kære kunde!

Vi takker for købet af dette produkt.

**Det opfylder kravene fra de gældende europæiske og nationale retningslinjer. Det er blevet dokumenteret, og de pågældende erklæringer og dokumenter ligger hos producenten (www.abus-sc.com).**

For at vedligeholde denne tilstand og for at sikre en risikofri drift skal du som bruger følge denne betjeningsvejledning!

Læs hele betjeningsvejledningen grundigt igennem, inden du tager produktet i brug, og vær opmærksom på alle betjenings- og sikkerhedsoplysninger!



**Ved spørgsmål bedes du rette henvendelse til din systemopretter eller forhandler!**

### Ansvarsfraskrivelse

Denne betjeningsvejledning er blevet udarbejdet med stor omhu. Hvis du alligevel skulle finde udeladelser eller unøjagtigheder, så meddel det venligst til os.
ABUS Security-Center GmbH & Co. KG hæfter ikke på nogen måde for tekniske og typografiske fejl og forbeholder sig retten til uden foregående annoncering at foretage ændringer på produktet og på betjeningsvejledningerne.
ABUS Security-Center hæfter ikke og er ikke ansvarlig for direkte indirekte følgeskader, som opstår i forbindelse med udstyret, ydelsen og anvendelsen af dette produkt. Der gives ingen garanti for indholdet af dette dokument.

## Vigtige sikkerhedsoplysninger

**Ved skader, som opstår pga. tilsidesættelse af denne betjeningsvejledning, bortfalder garantikravet. Vi hæfter ikke for følgeskader!**

**Vi hæfter ikke for skader på ting eller personer, som opstår pga. ukorrekt anvendelse eller tilsidesættelse af sikkerhedsoplysninger. I sådanne tilfælde bortfalder alle garantikrav!**

**Kære kunde!**
**De følgende sikkerheds- og fareoplysninger hjælper ikke blot med at beskytte dig, men også apparatet. Læs venligst de følgende punkter grundigt igennem:**

- Der er ingen dele i produktet, der kræver vedligeholdelse.
- Et fald selv fra lav højde kan beskadige produktet.

Undgå følgende problematiske omgivelser ved betjeningen:

- Våde omgivelser eller for høj luftfugtighed
- Ekstrem kulde eller varme
- Direkte sollys
- Støv eller brændbare gasser, dampe eller opløsningsmidler
- kraftige rystelser
- kraftige magnetfelter, som f.eks. i nærheden af maskiner eller højtalere
- Kameraet må ikke vendes mod solen med åbnet blænde,
  dette kan føre til, at sensoren ødelægges.
- Kameraet må ikke installeres på ujævne flader.

Generelle sikkerhedsoplysninger:

- Lad ikke emballagemateriale ligge! Plastikfolier/-poser, polystyrendele osv., kan være farlige for børn.
- Børn må af sikkerhedshensyn ikke bruge videoovervågningskameraet pga. smådele, der kan sluges.
- Stik venligst ikke nogen genstande ind i apparatet gennem åbningerne
- Anvend kun de af producenten oplyste ekstraapparater/tilbehørsdele. Tilslut ingen ikke-kompatible produkter.
- Vær opmærksom på sikkerhedsoplysningerne og betjeningsvejledningerne af de øvrige tilsluttede apparater.
- Inden ibrugtagningen af apparatet skal det kontrolleres efter skader. Hvis der er skader, må apparatet ikke tages i brug!
- Overhold grænserne for den i de tekniske data nævnte driftsspænding. Højere spændinger kan ødelægge apparatet og være til fare for din sikkerhed (elektriske stød).

Kontroller ved en installation i et eksisterende videoovervågningsanlæg, at alle apparater er fjernet fra el-net- og lavspændingsstrømkredsen.

I tvivlstilfælde bør du ikke foretage monteringen, installationen og kabelføringen selv, men overlade det til en fagperson. Ukorrekt eller ikke-fagligt arbejde på el-nettet eller på husinstallationer er ikke kun farligt for dig, men også for andre personer.
Tilslut installationerne på en sådan måde med kabler, at el-net- og lavspændingskredse altid forløber adskilt fra hinanden og ikke er forbundet med hinanden på noget sted eller kan forbindes gennem en defekt.

# Indholdsfortegnelse

# 1. Korrekt anvendelse

Det vandalsikre 650 TVL udendørs domekamera er udstyret med en billedoptager af høj kvalitet. Det anvendes til videoovervågning i forbindelse med et optagelsesapparat eller en overvågningsmonitor.

Der findes en udførlig funktionsbeskrivelse i kapitel “4. Særlige kendetegn og funktioner”.



Ene anden anvendelse end beskrevet ovenfor kan medføre beskadigelse af produktet, derudover er der andre farer. Enhver anden anvendelse er ikke korrekt og medfører tab af garantien eller garantiydelsen. Ethvert ansvar udelukkes. Dette gælder også, når der blev foretaget ombygninger og/eller ændringer på produktet.

Læs betjeningsvejledningen fuldstændigt og opmærksomt igennem, før du tager produktet i brug. Betjeningsvejledningen indeholder vigtige informationer om montering og betjening.

# 2. Symbolforklaring



Symbolet med lynet i trekanten anvendes, når der er fare for sundheden, f.eks. på grund af elektrisk stød.



Et udråbstegn, der befinder sig i trekanten, gør opmærksom på vigtige henvisninger i betjeningsvejledningen, som ubetinget skal overholdes.



Dette symbol vises, når du skal have særlige tips og henvisninger vedr. betjeningen.

# 3. Leveringsomfang

- 650 TVL udendørs domekamera
- Monteringsmateriale
- DC-2PIN-adapter
- Betjeningsvejledning

# 4. Særlige kendetegn og funktioner

- Det nyeste EFFIO-chipsæt med WD-funktion til klar billedvisning også ved kraftige kontrastforhold
- DNR-funktion til støjfri billeder
- Integreret 2,8-10,5 mm Vario-objektiv
- Høj opløsning på 650 tv-linjer
- Easy plug-kameramodul og monteringsplade til hurtig installation
- Kameraholder med 3 akser
- Beskyttelsesklasse IP66 til udendørs anvendelse
- Automatisk IR LED-funktion til automatisk tilpasning af LED-effekten (TVCC71500)

# 5. Apparatbeskrivelse

### 5.1 Overblik – typenummer

| Modelnummer | TVCC71000 | TVCC71500 |
|---|---|---|
| Tv-linjer | 650 TVL | 650 TVL |
| Objektiv | 2.8~10.5 mm | 2.8~10.5 mm |
| IR | - | √ |
| Dag/nat (IR-drejefilter) | √ | √ |
| Driftsspænding | 12 V DC | 12 V DC |

### 5.2 Udpakning

Håndtér apparatet meget forsigtigt, når du pakker det ud.

Kontrollér først apparatet, hvis den originale emballage er beskadiget. Hvis apparatet har skader, skal du sende det tilbage med emballagen og informere leveringstjenesten.

# 6. Montering

**VIGTIGT!**
Under monteringen skal kameraet være afbrudt fra spændingen.

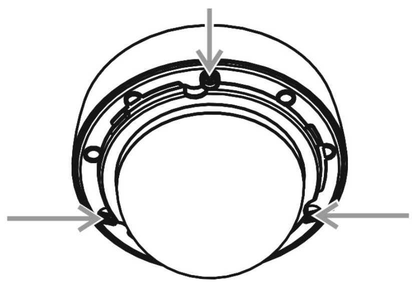
### 6.1 Trækning af kabler

Kablet kan trækkes i siden (synligt) eller gennem undersiden (skjult). For at beskytte mod fugt placeres der en kabelforskruning på huset. Skru denne kabelforskruning fuldstændigt ind i åbningen i siden eller i åbningen på undersiden.
Den anden åbning lukkes med dækslet, der er forinstalleret på undersiden.

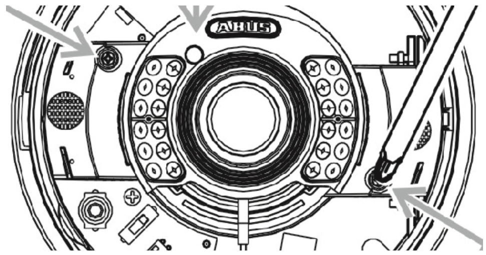
### 6.2 Montering af kameraet

Fjern først den hvide kuppelring ved at dreje den mod uret.

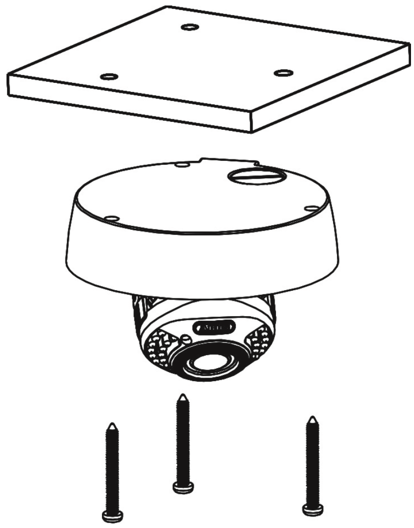
Løsn derefter de tre fastgørelsesskruer på kuplen. Tag nu kuplen af.



Kameramodulet kan ved denne domekameratype fjernes og er sikret med to sikringsskruer. Bundplade og kameramodul er forbundet med et D-Sub-stik/bøsning med 15 ledere. Fjern disse sikringsskruer, og fjern derefter forsigtigt kameramodulet.



Hold bundpladen på det tiltænkte installationssted, markér de to huller til fastgørelsen på undergrunden, og bor hullerne. Anvend de medleverede skruer og dyvler til at fastgøre bundpladen. Kablet kan trækkes i siden eller skjult i loftet/væggen.

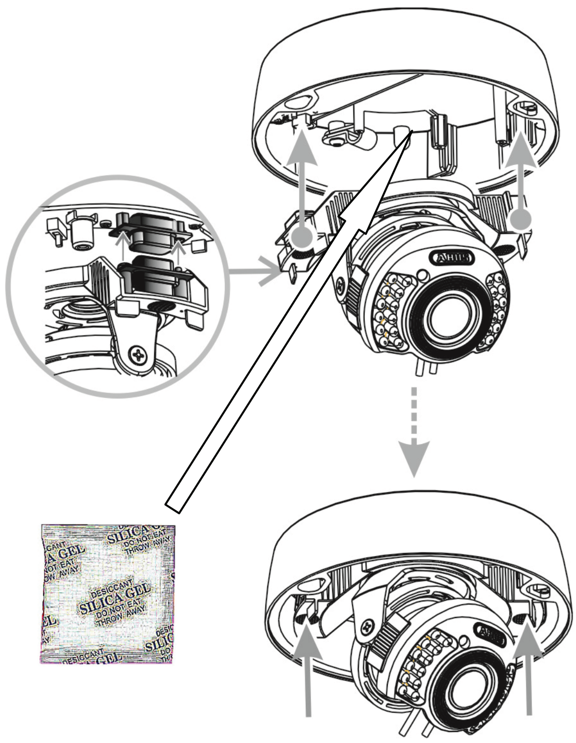


Montering af kameramodulet

Før kameramodulet hen til bundpladen, så stikket med 15 ledere og bøsningen med 15 ledere er placeret over hinanden. Kameramodulet holdes i position på den modsatte side med to holdestykket. Når stik og bøsning er placeret i hinanden, skal du trykke begge kameramodulets ydersiden i retning af bundpladen, indtil stikket er gået fuldstændigt i indgreb i bøsningen.

Montering af domekuplen

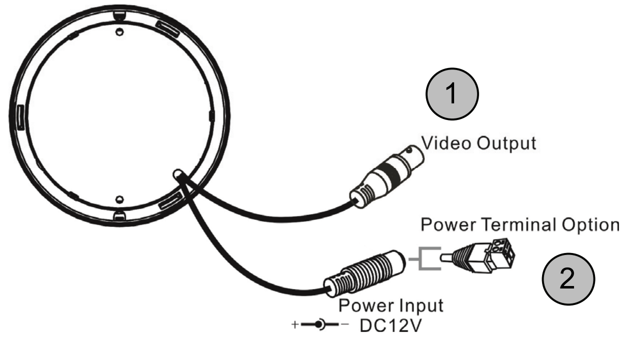
Udfør først de andre trin som justering og indstilling af kameramodulet. Domekuplen fastgøres igen på bundpladen med de 3 skruer. Sørg for, at kuplen slutter fuldstændigt med bundpladen. Kuppelringen skrues på med uret.



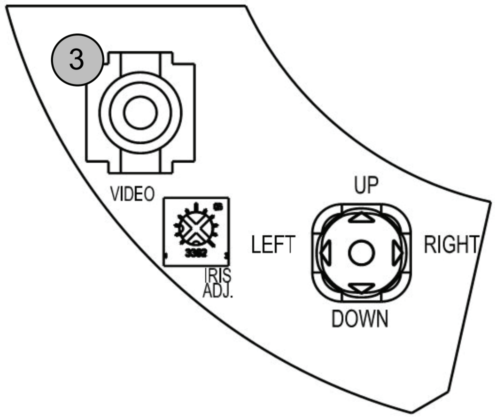
### *6.3 Tilslutninger*

Før du begynder installationen, skal du sikre, at netspændingen og kameraets nominelle spænding stemmer overens.

**Spændingsforsyning og videosignal**




**Videoudgang (til serviceformål)**

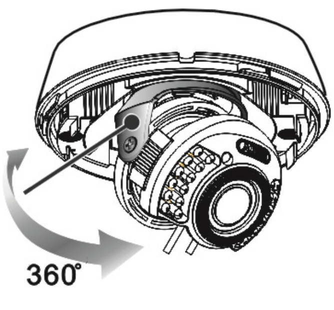



1 Videoudgang (primær), BNC (female), FBAS 1 V s-s
2 Spændingstilslutning (rundstik 5,5 x 2,1 mm, 12 V DC) eller DC-2PIN-adapter
3 Videoudgang (sekundær, service), cinch (female), FBAS 1 V s-s

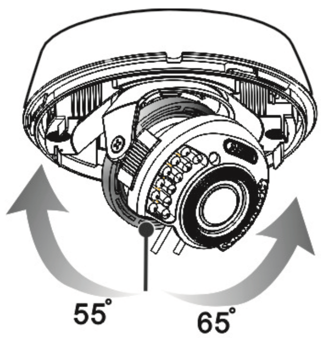
### *6.4 Justering af kameramodulet*

Kameramodulet kan indstilles i 3 akser. Indstillingsmulighederne for den 3. akse er der oftest brug for ved vægmontering af kameraet. Modulrotationen (1. og 3. akse) bør ikke overskride 360°.

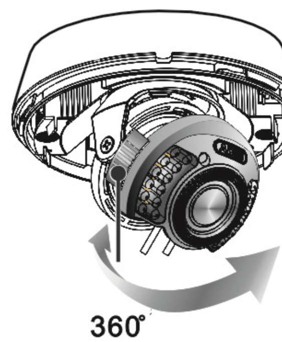
**Drejning (1. akse)**




**Hældning (2. akse)**

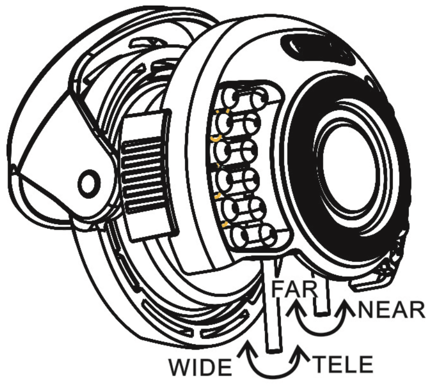



**Rotation (3. akse)**



## 6.5 Fokus- og zoomindstilling

Kameramodellerne TVCC71000 og TVCC71500 har et Variofocal-objektiv. På undersiden af Variofocal-objektivet finder en indstillingsskrue til zomfaktoren og én til fokusset. Disse skruer anvendes samtidig som fastgørelsesskruer for objektivet.




For at løsne disse skruer skal du dreje dem forsigtigt mod uret. Foretag derefter indstillingerne som ønsket. Fastgør til sidst igen disse to skruer.

| Funktion | Beskrivelse/option |
|---|---|
| Zoomfaktor-indstilling | WIDE – Vidvinklet synsvinkel, zoom 0 x (maks.)<br>TELE – Smal synsvinkel, zoom 3,75 x (maks.) |
| Fokus-indstilling | FAR – Fokus langt væk<br>NEAR – Fokus tæt på |

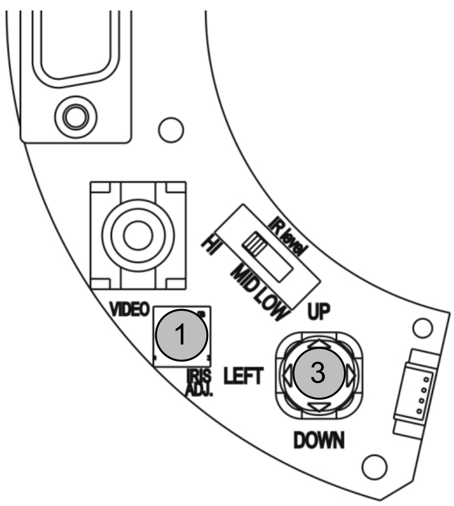
## 6.6 Indstilling af IR-LED-intensiteten/kameraparametrene

1 IRIS ADJ.: Indstilling af det automatiske iris-objektivs grundåbning

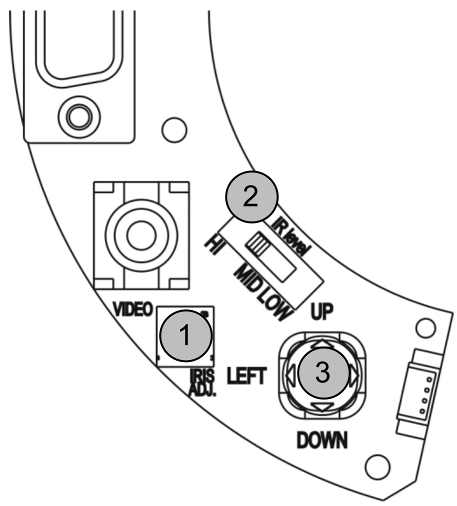
2 IR-intensitet: For denne domekameraserie til indendørs anvendelser står der 3 trin af IR-lysets intensitet til rådighed (HI – 20 meter, MID – 10 meter, LOW – 5 meter).

3 Kameraparametrene (OSD menu)

TVCC71000:




TVCC71500:



## *6.7 Kameraparametrene (OSD menu)*

**SETUP-MENU**

| | |
|---|---|
| WHITE BAL | ATW↵ |
| BACKLIGHT | OFF |
| PICT ADJUST | ↵ |
| ATR | ON↵ |
| PRIVACY | OFF |
| NR | ↵ |
| CAMERA ID | OFF |
| CAMERA RESET | |
| | |
| EXIT↵ | SAVE ALL↵ |

| Funktion | Beskrivelse |
|---|---|
| WHITE BAL | Indstillinger for hvidbalancen |
| BACKLIGHT | Indstillinger for modlysbearbejdningen |
| PICT ADJUST | Generelle billedindstillinger |
| ATR | Adaptive Tone Reproduction – Indstillinger for Wide Dynamic-funktionen |
| PRIVACY | Indstillinger for privatzonemaskeringen |
| NR | Indstillinger for støjreduktionsfunktionen |
| CAMERA ID | Indstillinger af kamerabetegnelsen |
| CAMERA RESET | Gendannelse af fabriksindstillingerne |
| | |
| EXIT | Afslutning af skærmmenuen |
| SAVE ALL | Lagring af alle aktuelt indstillede værdier |

***White Balance (WHITE BAL)***

| Funktion | Beskrivelse |
|---|---|
| ATW | **Auto Tracking White Balance**<br>Beregning af hvidbalancen gennemføres dynamisk og kontinuerligt i området 1800~10500K. |
| PUSH | Kontinuerlig hvidbalance uden begrænsning af farvetemperaturen |
| USER1 / User 2 | **Brugerdefineret hvidbalance**<br>B-GAIN (0~255): Blå værdi<br>R-GAIN (0~255): Rød værdi |
| ANTI CR | Optimeret hvidbalance ved fluorescerende lys til reduktion af farveoverlapninger |
| MANUAL | **Manuel hvidbalance**<br>B-GAIN (0~255): Blå værdi<br>R-GAIN (0~255): Rød værdi |
| PUSH LOCK | **Push Lock**<br>Hvidbalancen gennemføres, efter man har trykket på tasten „Enter“ på kameraets bagside, og værdien gemmes konstant. |

***BACKLIGHT***

| Funktion | Beskrivelse |
|---|---|
| OFF | Der foretages ingen bearbejdning af optrædende modlys. |
| BLC | Den almindelige modlyskompensation er aktiveret (Back Light Compensation) |
| HLC | Funktionen til inversion af lyse områder i billedet er aktiveret (High Light Compensation). Meget lyse områder inverteres fra en bestemt lysstyrke til sort (f.eks. billygter osv.) |

***PICT ADJUST***

| Funktion | Beskrivelse |
|---|---|
| MIRROR | **Vandret billedspejling**<br>OFF: Vandret billedspejling aktiv<br>ON: Vandret billedspejling ikke aktiv |
| BRIGHTNESS | Lysstyrke (0~255) |
| CONTRAST | Kontrast (0~255) |
| SHARPNESS | Skarphed (0~255): En høj værdi kan føre til mere billedstøj. |
| HUE | Farvetone (0~255) |
| GAIN | Forstærkning (0~255): Indstilling af den maksimale interne forstærkningsfaktor. |

*ATR*

| Funktion | Beskrivelse |
|---|---|
| ATR | **Indstillinger for Wide Dynamic-funktionen (Adaptive Tone Reproduction)**<br><br>OFF: Wide Dynamic Funktion ikke aktiv<br>ON: Wide Dynamic Funktion aktiv<br><br>LUMINANCE (LOW/MID/HIGH):<br>Styrken af lysstyrkeudligningsfunktionen. Mørke områder belyses mere intensivt (LOW->HIGH), mens det forsøges ikke at øge lysstyrken af de lyse områder.<br><br>CONTRAST (LOW/MIDLOW/MID/MIDHIGH/HIGH)<br>Stigende forøgelse af billedkontrasten (LOW->HIGH). En for høj værdi kan føre til mistede detaljer i mørke områder samt overbelysning. |

*PRIVACY*

| Funktion | Beskrivelse |
|---|---|
| PRIVACY | **Privatzonemaskering af op til fire frit definerbare områder**<br><br>OFF: Privatzonemaskering ikke aktiv<br>ON: Privatzonemaskering for alle 4 områder aktiv<br><br>AREA SELECT (1/4~4/4): Områdevalg<br>TOP (0~288): Områdets øvre grænse<br>BOTTOM (0~288): Områdets nedre grænse<br>LEFT (0~468): Områdets venstre grænse<br>RIGHT (0~468): Områdets højre grænse<br>COLOR (1~8): Rød(1), lysegrøn(2), blå(3), grøn(4), lyseblå(5), lilla(6), hvid(7), sort(8)<br>TRANSP (0.0~1.00): Markeringens transparens<br><br>MOSAIC (OFF/ON): Mosaikvisning af billedmaskeringen. Det ser ud som et uskarpt område. Ved TRANSP=0.00 er effekten kraftigst.<br><br>RETURN: Tilbage til hovedmenuen |

***NR***

| Funktion | Beskrivelse |
|---|---|
| NR | **Indstillinger for støjreduktionen (2D DNR)**<br><br>OFF: Støjreduktion deaktiveret<br><br>NR MODE (Y/C/ Y/C):<br>Y: Støjreduktion for luminanssignal<br>C: Støjreduktion for krominanssignal<br>Y/C: Kombination af støjreduktionen for luminans- og krominanssignalet<br><br>Y LEVEL (0~15): Værdi for støjreduktionen af luminanssignalet<br><br>C LEVEL (0~15): Værdi for støjreduktionen af krominanssignalet<br><br>RETURN: Tilbage til hovedmenuen |

***Camera ID***

| Funktion | Beskrivelse |
|---|---|
| CAMERA ID | **Kamerabetegnelse**<br><br>OFF: Ingen visning af kameranavnet i videobilledet<br>ON: Visning af kameranavnet i videobilledet, med ønsket position.<br><br>Kamerabetegnelsen må maks. være 26 tegn.<br><br>←→↑↓: Retningstaster for at bevæge cursoren i denne undermenu.<br>CLR: Ved at vælge og trykke på Enter-tasten slettes det aktuelt markerede tegn.<br>POS: Aktiver positioneringsmodus med Enter-tasten. Anvend tasterne Venstre/Højre/Op/Ned for at definere navnets position. Tryk igen på „Enter“ for at afslutte undermenuen. |

***CAMERA RESET***

| Funktion | Beskrivelse |
|---|---|
| CAMERA RESET | **Gendannelse af fabriksindstillingerne** |

# 7. Vedligeholdelse og rengøring

### *7.1 Funktionstest*

Kontroller regelmæssigt produktets tekniske sikkerhed, f.eks. skader på kabinettet.
Hvis man har en formodning om, at en risikofri drift ikke længere er mulig, skal produktet sættes ud af drift og sikres mod utilsigtet betjening.

Det kan antages, at en risikofri drift ikke længere er mulig, når

- apparatet har tydelige beskadigelser,
- apparatet ikke længere fungerer og
- efter lang tids opbevaring i dårlige forhold eller
- efter hårde transportbelastninger.

**Vær venligst opmærksom på:**
Produktet er vedligeholdelsesfrit for dig. Der er ingen dele i den indvendige del produktet, som kræver kontrol eller vedligeholdelse.

### *7.2 Rengøring*

Rengør produktet med en ren og tør klud. Ved kraftig tilsmudsning brug en let fugtig klud med lunkent vand.

Vær opmærksom på, at der ikke kommer væsker ind i apparatet, på den måde ødelægges apparatet. Anvend ikke kemiske rengøringsmidler, de kan ødelægge kabinettets overflade.

# 8. Bortskaffelse

Batterier, som er kendetegnet på den måde, må ikke bortskaffes via dagrenovationen. Bortskaf produktet ved afslutningen af dens levetid jf. gældende lovkrav.
Henvend dig venligst til din forhandler, eller bortskaf produkterne via kommunens genbrugsplads.

# 9. Tekniske data

| Typenummer | TVCC71000 | TVCC71500 |
|---|---|---|
| **Standard** | PAL | |
| **Tv-linjer** | 650 TVL | |
| **Billedoptager** | 1/3“ Sony Exview HAD II CCD | |
| **DSP** | Sony Effio-E | |
| **Billedelementer (total)** | 1020(H) x 596(V) | |
| **Billedelementer (effektive)** | 976(H) x 582(V) | |
| **Signal-støjafstand** | 50 dB | |
| **Minimumbelysning (dag)** | 0.01 Lux @ F2.0 | 0.01 Lux @ F2.0 |
| **Minimumbelysning (nat)** | 0 Lux @ F2.0 (IR extern) | 0 Lux @ F2.0 |
| **Dag/nat** | IR-drejefilter (ICR), farve/s/h | IR-drejefilter (ICR), farve/s/h |
| **Objektiv** | 2.8~10.5mm, F2.0 | 2.8~10.5mm, F2.0 |
| **IR LED'er** | - | 24 LEDs, 850nm |
| **IR-rækkevidde** | - | 5 / 10 / 20 m |
| **Horisontal synsvinkel** | 101.8°~27.4° | 101.8°~27.4° |
| **Elektronisk shutter** | AI | AI |
| **Synkronisering** | Intern | |
| **Forstærkningsregulering (AGC)** | 28dB (max.) | |
| **Modlyskompensation** | BLC | |
| **WDR** | Max. 46 dB | |
| **DNR** | 2D DNR | |
| **Hvidjustering** | ATW, 1800K~10500K | |
| **Betjeningsenheder** | OSD | OSD |
| **IP-kapslingsklasse** | IP66 | |
| **Videosignal** | 2 x FBAS, 1 V s-s, 75 ohm (BNC, cinch), 5,5 x 2,1 mm (DC) | |
| **Driftstemperatur** | -10 °C ~ +50 °C | |
| **Luftfugtighed** | 0~85%, ikke-kondenserende | |
| **Nominel forsyningsspænding** | 12 V DC | |
| **Effektforbrug** | Maks. 250 mA | Maks. 350 mA (IR fra), Maks. 450 mA (IR til) |
| **Mål (H x Ø)** | 99,5 x 145 mm | |
| **Vægt** | 700 g | 700 g |
| **Certificeringer** | CE, RoHS, Reach | |

## (D) Impressum



## (UK) Note de l'éditeur



## (FR) Note de l'éditeur



## (NL) Impressum



## (DK) Redaktionel note